



Diabierna Mei 13, 2011 - Edicion 5 Vol. 1569 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax:5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

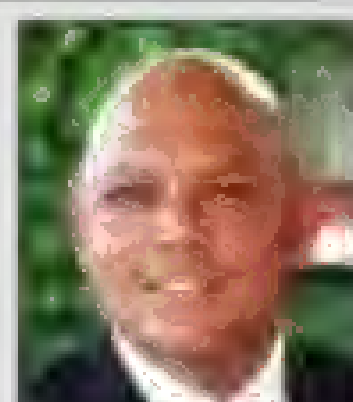
1.50

## Homber a pone fin na su bida



Despues di a chicken-out y core lega stoel di presidente atras:

**E FOBIA "CU MI TA INUTIL" TA  
KEDA PERSIGUI ANDY LEE!**



**Baron di droga y sicario busca pa  
Colombia y Merca, deteni na Aruba**



**CARLOS MONK LO  
REEMPLAZA LIA  
WILLEMS COMO  
MINISTER NA CORSO**

Pa motibo cu minister Lia Willem  
lo a viaha cu su casa riba cuenta di  
Gobierno

**Dowers 21 mester di  
calculator ya cu e ta  
faya cu "telraam"**



Experto di Husticia "Appel putri" lo bin cu  
amienda den presupuesto di Husticia

**PARLAMENTARIO HONKEY HONKEY  
TA BERGUENZA PA E  
FRACCION AVP**

Estilo "Chacal" fuerrrrraaaaaaa!!!!!!



**E mucha cu a choca juffrouw  
na school ta sobrina di  
Parlamentario Melvin Tromp**

Melvin Tromp tin cu bay splica Stanley  
awor si ta berdad

Nos no por rectifica! Pero aclarea e  
palabra di Marisol

**MARISOL A BISA  
"MISS PIGGY" OF  
"MISS TWIGGY"?**

Nos no por rectifica algo cu Marisol mes a  
trece confusion



## Homber a pone fin na su bida den baño

STA. CRUZ -- Diahuebs den oranan di mainta famianan den Consuelostraat a bin topa cu nan tata colga den baño. Famianan a yega na e curpa sin bida despues di a bati varios biaha na porta di e baño.

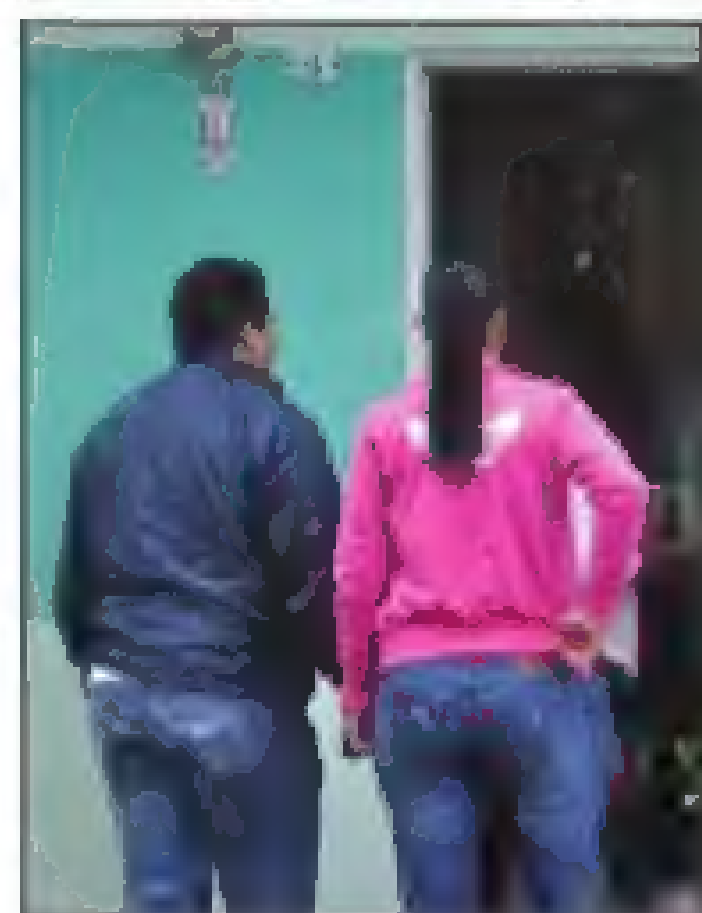
Famianan a dicidi na basha e porta di baño abao y a bin topa cu M. colga cu un cabuya na e hero di colga cortina.

Di biaha a kita e homber y a yama tanto polis y ambulance pa presenta



na e sitio, mientras a pidi dokter Gerit Croes pa ta presente kende a

a bin constata morto di e homber di 62 aña, M. Curiel



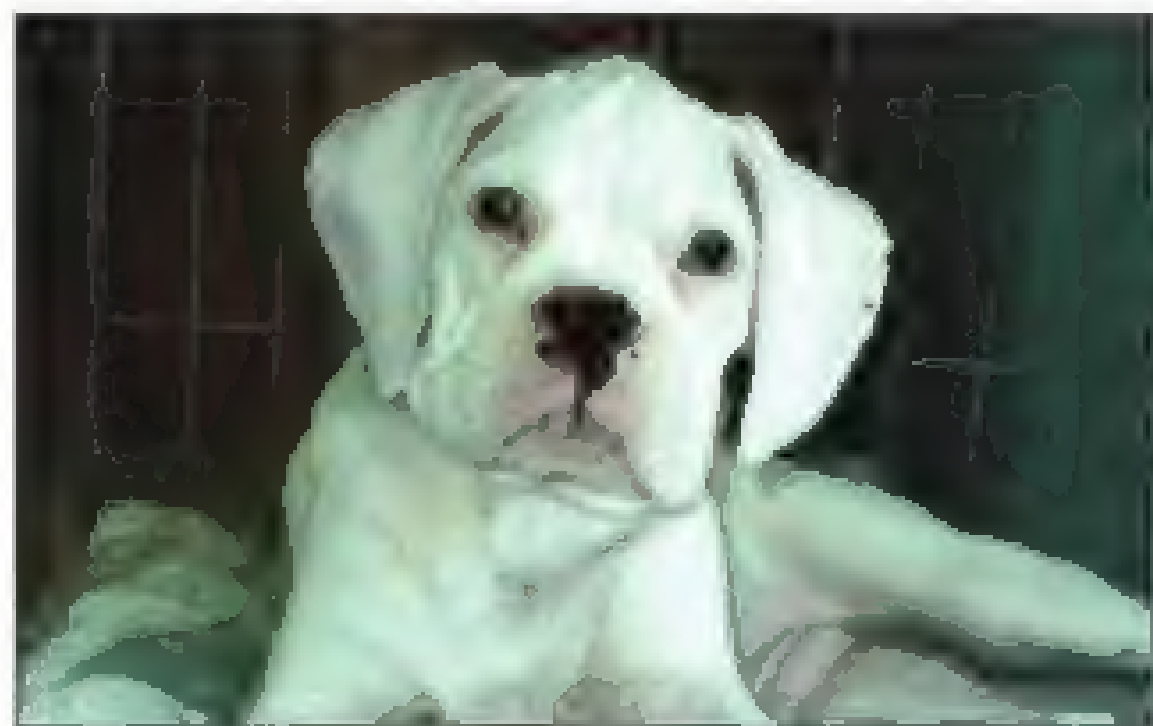
## Chollernan a horta den Ken Ash Kim



STA. CRUZ -- Diarazon den oranan di anochi personal di Visibility Team a wordo notifica pa un robo den Ken Ash Kim. Na yegada di e personal di Visibility y e doño, nan a tuma nota cu antisocialnan a comete ladroncia via e buraco cu tin entre e porta di glas cu e vitrina. Nan a move varios souvenir cu

tabatin dilanti na e glas. E doño a tuma nota cu nan a horta. Aparentemente nan a bay cu un cadena. Polis a wordo notifica pa tuma datos y Benjamin Security a presenta pa waak e motibo pakico e alarma no a bay on. Segun e doño, el a wordo notifica cu ta, cabeza y patan ta sospechoso pero esaki no ta confirma.

## A perde un boxer blanco



Den vecindario di Andicuri un boxer blanco, cierto momento ora di cana cu su doño, a bay den e mondi y no a bolbel. Nos ta hopi tristo. Si bo mira e cacho aki, yama 5852207/5921910, please!



**IBC**™

- \*Gourier Services
- \*Local Messenger Services
- \*Mail Services
- \*Air Cargo Services
- \*Your own Miami Address
- \*Customs Brokerage

• IBC Express, worldwide ontime, everytime.

• Nos ta busca na porta di bo oficina y entrega na porta di bo cas

• Rond Aruba

• Servicio rapido, amabel y sigur

**You ask we deliver.**

**Adres: Cayena Mall, Oranjestad, Aruba**

**Tel: (297) 582-8800**



**Confirma:**

## Top di Militar Colombiano na Aruba Aruba a duna maximo proteccion!

STA. CRUZ -- Diarazon anochi pa 8'or a baha na Aruba un avion procedente di Colombia. E avion aki ta di Militar Colombiano. E motibo di e bishita no ta conoci. Departamento di Relacion Exterior y Hulanda ta full na altura.

Nan a pone extra security y extra polis pa cuida e jefenan militar aki. SOLO

ta sospecha cu esaki tin di haber cu e detencion di un jefe di cartel di droga busca pa Colombia y Merca. E informacion aki SOLO ta confirma, esta cu jefe di militar Colombiano a yega Aruba y a baha cu un avion cu ta propiedad di militar Colombiano. Gobierno, Premier y Dowers mester ta na altura di e desaroyo aki.



A Member of the Guardian Holdings Group

*“E impacto di un pensioen obligatorio”.  
Kico e ta nifica pa mi?*



Haya sa na e  
**Fatum Pensioen Seminar**  
Diabierna 10 di Juni, 2011  
2 - 5 pm  
The Westin Resort Aruba

Registra awor via  
[info@fatum.com](mailto:info@fatum.com) of tel. 582-1111.

## RCN -- Capturado en Aruba alias 'Tavo', segundo de alias 'Valenciano' E informacion aki ta di RCN:



Maske tin confusion ainda si ta na Aruba of Corsou Capturado en Aruba alias 'Tavo', segundo de alias 'Valenciano'

El Gobierno Nacional y la Policia confirmaron la captura de Gustavo Álvarez Téllez, alias Tavo, en la isla de Aruba, quien era el segundo al mando de la organizacion criminal de Maximiliano Bonilla Orozco, alias Valenciano. La Presidencia de la Republica y la Policia Nacional confirmaron en las ultimas horas la captura de Gustavo Álvarez Téllez, alias Tavo, segundo cabecilla de la estructura criminal liderada por Maximiliano Bonilla Orozco, alias Valenciano, hecho registrado en la isla de

Aruba, por lo tanto el General Oscar Naranjo, director de la Policia Nacional viajó hacia la isla para enterarse de la situacion y entregar detalles en las proximas horas. En el comunicado de 4 puntos, el Gobierno Nacional felicita a la Policia Nacional, a las autoridades de Aruba y a las agencias ICE y DEA de los Estados Unidos, por el trabajo articulado que permitió la captura de alias Tavo. Este anuncio oficial descarta lo reseñado horas antes por parte del alcalde de Medellin, Alonso Salazar quien aseguró en su cuenta personal de twitter

que el capturado habia sido alias Valenciano. En la misiva informan que contra alias Tavo pesa un requerimiento de extradición por parte de los Estados Unidos, y se constituye en un golpe estratégico contra esa agrupación criminal, dada su cercanía no solo a Maximiliano Bonilla Orozco alias Valenciano, sino también a los ex jefes paramilitares Diego Fernando Murillo Bejarano, alias Don Berna y Ramón Isaza Arango, alias El Viejo. La misiva concluye diciendo que en las proximas horas, y una vez se surtan los trámites de rigor en Curazao y Aruba, el General Naranjo ampliará los detalles sobre el operativo.

## Hefe importante di cartel di droga y sicario busca pa Colombia y Merca, deteni na Aruba y Corsou

**Avion di Militar Colombiano a yega Aruba diarazon anochi  
Autoridad di Aruba a duna maximo proteccion**

STA. CRUZ -- For a tempran diarazon anochi a televisora Colombiano Caracol a anuncia un boletin extra. Den e boletin extra aki Caracol a anuncia un operacion di husticia Colombiano/ Mericano/ Hulandes/ Venezolano cu a logra na detene hefe di un cartel profugo di husticia na Corsou. Sinembargo informacion ricibi ta bisa cu na Aruba tambe a tene varios accion cu RST y a detene un miembro di e cartel di droga cu alavez por ta un sicario di e cartel. Na Aruba e detencion a tuma lugar



pa 9'or di anochi. Pa 8'or di anochi un Avion Militar Colombiano a baha na Aruba cu hefenan militar. Via servicio di inteligencia nan a pidi extra cuido y seguridad.

Ta mucho coincidencia cu a avion militar ta baha Aruba y cu detencion di Colombiano a tuma lugar??? Of a hefenan a bini pa tuma nota di e operacion? Testigonan cu SOLO a manda airport a confirma masha hopi polis y seguridad pa e miembronan di militar Colombiano cu a yega. Emisora Caracol a bisa di un detencion di un homber busca pa Colombia y Merca na Corsou! Nos no por confirma si ta dos detencion a tuma lugar of ta solamente UNO y na Aruba.

### Noticia di SOLO confirma

**Hefe nacional di Polis di Colombia a yega Aruba pa busca info di aresto**  
CONFIRMA:

General Oscar Naranjo, director de la Policia Nacional di Colombia a yega Aruba ayeranochi pa tuma tur dato di e detencionnan di e Colombianonan cu ta busca pa husticia Colombiano y Mericano!

MR. EVELYN WEVER-CROES DI MEP:

## PABIEN NA TUR ENFERMERO RIBA DIA DI ENFERMERO

STA. CRUZ -- Dia 12 di Mei tabata Dia Internacional di Enfermeronan, e dia pa honra esnan cu ta cuida e salud di nos tur. Un enfermero mester por trata cu hende, mester por comunica bon, mester sa di tuma decisionnan y mester demonstra madurez pasobra hopi biaha e ta haya su mes den situacionnan hopi duro. Na Aruba nos tin hopi enfermero bon prepara y cu ta dedica nan mes na alma y cuerpo pa cuida nos enfermonan.



a encontra den mi bida, especialmente esnan cu ta labora na nos Hospital, ta profesionalnan semper amable y hopi dedica na nan trabao. Riba dia internacional di enfermeronan, mi kier probecha pa felicita y gradici tur enfermero, pa e bunita trabao cu nan ta eherce y sigui cu e bon trabao.

Tur e cualidadnan aki ta haci cu un enfermero ta un profesional hopi valioso. Nos enfermeronan na Aruba ta concí di tin un bon manera pa trata cu hende y hopi pasenshi. E enfermeronan cu ami

## Trahador a perde respet pa cliente di casino

STA. CRUZ -- Diarazon pa 1:35 di madrugá, polis a bay na un highrise hotel, unda nan a pidi asistencia. Na yegada polisnan a bay na e frontdesk, pero ey nan no a solicita presencia di polis. Despues polis a bay den casino y nan a papia cu e mucha muher M.B. naci na Aruba di 23 aña, kende a bisa polis cu el'a bay den baño y den vecindario di baño el'a mira un trahador di limpieza. E homber e bin riba dje y e pushe paden y e cuminsa sunchi'e. El'a bringa cu e homber y a pusha e homber y a core bay den casino bek y a pone e security na haltura. El'a bisa polis cu e kler duna keho. Polis a bis'e pa e bay J.K.Z.P.

PRESIDENTE DI PARTIDO MEP, SR. JOE KOOLMAN:

## MEP TA PASANDO DEN PROCESO DEMOCRATICO UNICO

STA. CRUZ -- Hopi oponente di MEP ultimamente ta dedica atención constante na nos partido Movimiento Electoral di Pueblo. Algun ta specula cu tin problema den MEP y otronan ta pendiente di desaroyonan den MEP pa determina si nan ta lanta otro partido of no. MEP, den su 40 aña di existencia, semper a hunga un papel importante den politica di Aruba. Den gobernacionnan di MEP Aruba por a beneficia di hopi proyecto den interes di pueblo di Aruba y den oposicion MEP a semper a sa di salvaguardia interesnan di nos pueblo. Apesar cu actualmente MEP tin e representacion den Parlamento mas abao den historia, toch nos ta constata cu MEP ta e partido cu ta determina futuro di otronan y cu MEP tin oponentenan nervioso. **ELECCION DI LIDER:** E proceso cu MEP ta pasando aden ta un proceso importante. Ningun otro partido politico na Aruba conoce e proceso di prepara un Congreso pa eligi un lider nobo pa e partido. Pero MEP si conoce esey y e proceso aki ta uno cu mester wordo prepara cuidadosamente, hustamente pa sirbi e proposito democratico maximo, cu ta eleccion di



un lider. Eleccion di lider di MEP ta bay segun nos Statuten y ta basa riba e deseo di miembronan di Partido. Actualmente e proceso di registracion di miembro ta tumando lugar, cu ta esnan cu lo determina ken ta e futuro lider di MEP. Na mes momento nos ta den consulta constante cu nos miembronan y nos simpatizantenan pa por sinti kico ta nan deseo y con nan ta mira e lider nobo di MEP. No cabe duda cu e proceso aki mester tuma su tempo y mester wordo haci den tur tranquilidad. En todo caso nos no por permiti cu nos oponentenan ta bruha tera.

**REGISTRACION:** Nos ta extende un invitacion na nos miembronan pa pasa registra na Sede di MEP "Sede Libertador Betico Croes", tur dia di 9'or mainta te 8'or anochi. Corda trece un prueba di identificacion valido. Si bo

no por bin Sede di MEP, tuma contacto cu Sede di MEP na number 585-6917. Y nos lo haci un cita pa pasa cerca bo pa registra.

**PROBLEMA DEN MEP:** Nos a tuma nota di cierto medio di comunicacion cu constantemente ta trece dilanti cu tin problema den MEP. Den MEP no tin problema. Den MEP discusion ta permiti, cuestionamento ta permiti, con tal cu e keda dentro di limitenan di respet mutuo y respet pa nos miembronan. Ta logico cu e proceso democratico pa yega na un lider nobo por causa nerviosismo cerca esnan cu no kier nos partido bon. Pero no tin opcion: nos partido a wordo traha pa pueblo y ta pueblo ta dicidi ken lo bira e lider nobo. Y nos miembronan ta papiando idioma cla den esaki. Aki no tin espacio pa ningun favoritismo, ni palabracion. Aki ta voz di nos miembronan ta conta y MEP ta scucha su miembronan. MEP ta pasando den un proceso democratico unico, y e envidia cu esey ta causa cerca nos oponentenan, lo no stroba nos. Nos meta ta pa haci MEP e UNICO alternativa pa e siguiente eleccion y nos ta na caminda pa

Celebra e

# Prome Santa Comunion

Di bo Yiu na

Nos tin paketenan atractivo di \$25 p.p of \$38 p.p. Prijs special pa open bar y grupo.  
Play room pa muchanan, salanan priva pa haci bo celebracion unico.

*Disfruta di un fiesta special, sin stress y di calidad*

Pa mas informacion, yama na 582-3677. Wilhelminastraat 80. Oranjestad  
[www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)



MR. EVELYN WEVER-CROES DI MEP:  
DIA DI ENFERMERIA:

## REFLEXION RIBA E CONDICIONNAN DI TRABAO DI ENFERMERONAN

STA. CRUZ -- Henter mundo ta celebra dia di enfermeria dia 12 di Mei, e aniversario di nacemento di Florence Nightingale, cu tabata un enfermera

ehemplar, cu a pone e base pa educacion y profesionalisacion di enfermeria. Den cuadro di Dia di Enfermeria, mi ta felicita tur enfermero

riba nan dia. E siman aki mi a topa cu algun enfermeronan cu talabora na Dr. Horacio Oduber Hospital, na Ambulance, na Centro Medico San

Nicolas y na nos casnan di anciano, pa felicita nan personalmente. Mi ta di opinion cu e trabao di enfermeronan ta un trabao noble, cu ta exige

hopi pasenshi, amor y dedicacion pa e profesion. Lamentablemente di e conversacionnan cu mi a hiba, mi por a sinti cu mayoria di esnan cu mi a conversa cu nan no ta sinti cu e dia aki mester ta uno di celebra. Pero nan ta prefera di pa e dia aki ta uno di reflexion. Enfermeronan laborando na Hospital mester a huelga cada biaha pa un tiki placa, y constantemente mester tende cu no tin placa pa nan, pero si pa otro proyectonan cu ta beneficia cierto hendenan so. Tambe tin problema cu e suma cu ta toca nan na pensioen. Tin enfermeronan cu pronto lo baha cu pensioen despues di 38 aña di servicio como verpleegster, pero cu lo ricibi un pensioen di apenas 300 florin pa luna, despues di traha henter su bida sirbiendo otronan. Pa esnan cu ta labora na SABA e situacion ta mas tristo ainda. Eynan, den Dialogo Social Gobierno y SEPPA a laga esnan cu ya a cumpli 55 aña completamente afor y solamente a yega na acuerdo pa un pensioen pa esnan cu ta bao di 50 aña. Nos ta contento cu a logra esey, pero ta lastima cu un grupo grandi di enfermera na SABA, cu a inicia cu e proceso di pensioen of uitkering bij wijze van pensioen 15 aña pasa, tin cu keda cu man bashi. Ta net den e grupo aki tin cu sigui traha despues di 60 aña pasobra nan no tin pensioen y awor no por ni haya un uitkering bij wijze van pensioen. Mi ta spera cu pronto lo tin pas y tranquilidad atrobe den salubridad publico, pa nos enfermeronan por dedica nan cu alma y cuerpo na nos enfermonan y nos grandinan, algo cu nan ta desea di profundo di nan curazon.

**Whenever.  
Wherever.  
Enjoy Life.**

**SX4 Sedan FLD**  
AWG. 44,500 (incl. 10%)

**SWIFT**  
AWG. 26,500 (incl. 10%)

Sales open hours 8.00am – 5.30pm non stop

Sakana Blanco 31  
Tel: 583-8808  
Fax: 583-8660  
Info@ultimatecar.com

**ULTIMATE**  
AUTOMOBILES

**SUZUKI**

Way of Life!

Nos no por rectificá! Pero aclarea e palabra di Marisol

## MARISOL A BISA "MISS PIGGY" OF "MISS TWIGGY"?

Nos no por rectificá algo cu Marisol mes a trece confusion

STA. CRUZ -- Solo di Pueblo ■ ricibi un carta di abogado di Parlamentario Marisol Lopez-Tromp, den cual e abogado ta indica cu Marisol no a bisa "Miss Piggy" sino "Miss Twiggy". E expresi3n aki a wordo haci den reuni3n publico di Parlamento dia 11 di Mei, riba e topico di Salubridad Publico. Parlamentario Marisol Lopez-Tromp ■ elabora riba obesidad y gordura na Aruba, y a cataloga Aruba como

'ONE HEAVY ISLAND', es decir, un isla pisa. E expresi3n aki caba ■ cay den masha mal tera cerca hopi di esnan cu tabata sigui ■ reuni3n, pasobra ■ forma con ta referi na e problema di sobrepeso na Aruba ■ un falta di respet pa esnan cu ta lucha cu e problema aki pa hopi aña. Algun lector fiel di Solo di Pueblo a comenta na nos mesa di redacci3n cu talvez Marisol no conoce e problemanan aki, pasobra e obviamente e no tin problema di sobrepeso. Pero ■ problema di sobrepeso ta biba den hopi hogar na Aruba. Despues ■ a ripiti e palabranan "ONE HEAVY ISLAND" alg3n biaha Marisol a bisa: no ta importa si bo ta "heavy", of si bo ta manera Miss

Piggy. Seg3n abogado di Marisol, e no a bisa Miss Piggy, sino Miss Twiggy. Redaccion ■ Solo di Pueblo ■ puntra diferente persona cu a scucha e reuni3n publico via radio, y nan a indica cu nan no ■ scucha Miss Twiggy. Nos a scucha ■ grabaci3n 4 biaha, y nos a laga mas hende scucha e grabaci3n, y keto bay nos ta scucha cu Marisol a bisa "Miss Piggy". Es mas ningun hende tbata sa mes ken ta Miss Twiggy.

Despu3s di basta investigaci3n y a bin resulta cu Miss Twiggy ta un modelo Britanico di añaan 60, cu ta conosi pa su caracteristicanan femenino y masculino den moda y identidad sexual. Con un modelo cu ■ modela den ambos sexo, tanto como homber como muher, ta pas den e discusi3n riba sobrepeso, no ta mucho cla. Pesey ta logico cu hendenan ta pensa cu ta Miss piggy marisol a bisa, ya cu Miss Piggy ta mas conosi, especialmente como un figura di caricatura cu tin problema cu peso.

Redaccion di Solo ■ Pueblo a scucha e grabaci3n di reuni3n publico alg3n biaha, y a laga mas hende scucha e grabaci3n. No ta tur

hende ta conbensi cu locual cu Marisol ta bisa awor, esta cu ta miss TWiggy ela bisa, ta correcto. Keto bai nos ta scucha cu ela bisa "Miss Piggy". Y no solamente nos redaccion, sino mas hende cu nos a consulta, cu a sigi ■ reunion via radio y televisi3n.

Pa e motibo aki, nos no por cumpli cu petici3n di Marisol Lopez-Tromp ■ rectificá algo, cu te aowr ainda nos ta scucha cu ela referi na "ONE HEAVY ISLAND" y "MISS PIGGY".

Pues aki ta trata mas bien di un confusion! Nos no tin ningun problema pa duna Marisol ■ derecho di replica y pe splica su mes. Por culpa nos inteligencia, pero nos no sa ken ta Miss Twiggy y pa nos e no ta fit den ■ discucion.

Nos ta spera cu ■ ACLAREACION aki, nos por a complace Marisol completamente, door di corigí e palabra cu a wordo mal scucha. Nos a tende Miss Piggy y awor e kiermeen Miss Twiggy! Nos ■ recomenda Marisol pa otro biaha pe escoge palabranan mas simpel cu tur hende por compronde y pa asina evita di cualkier discucion. rond di palabranan cu e ta usa.

Di acuerdo cu Canal 90 fm

## E mucha cu a choca juffrouw na school ta sobrina di Parlamentario Melvin Tromp

Melvin Tromp tin cu bay splica Stanley awor si ta berdad

*Si acaso ta berdad e tin cu splica ta ki educacion esaki ta*

STA. CRUZ -- Parlamentario Melvin Tromp ta 'haantje de voorste' pa prehuzga tur hende y yama tur hende pa ladron. Den e caso di Lotto, ta cada rato ■ ta bay den show cu Stanley Arends na Canal 90 pa nan yama hende pa ladron. Sinembargo den mes programa di Stanley Arends na Canal 90, a keda anuncia cu ■ mucha muher cu a choca juffrouw di school ta un sobrina di Parlamentario Melvin Tromp.

SOLO lo no pre huzga Melvin Tromp. Laga nos dune ■ oportunidad pa sea admiti of desmenti. Si encaso cu ■ noticia cu Canal 90 ■ pasa ayera ta corecto, anto e ora ey si Melvin lo mester splica un poco di e educacion aki di su propio famia. Melvin ta sostene e chocamento di un juffrouw di school door di su sobrina? Con

serio e ta considera ■ hecho aki? Informacion a drenta tambe di un caso di pasado, unda aparentemente ■ tata di Melvin Tromp tambe a agredi un docente na MLK. Melvin por bisa si esaki ta berdad? Agresion ta significa solucion? Ta bon pa Melvin contesta y aclarea esakinan. Atrobe nos no ta prehuzga sr. Tromp ariba hechonan di su famia, pero ora bo kler coba den bida di otro, difama famia Croes, yamanan pa tur sorto di ladron, anto bo mester por sa cu e mes dede cu bo punta, nos tin tur derecho di punt'e bek 10 biaha riba abo y henter bo famia. Sinembargo aki nos ta muestra con cortes nos ta unda cu cautelosamente nos ta puntra e Parlamentario p'e confirma ■ noticia cu a wordo transmiti den su programa favorito, esta programa di Stanley.

*Diasabra awor den IMPACTO:*

Lider fraccion di MEP: Drs Candelario Booshi Wever

## Topico: e.o. Imsan, Proyecto di Dump y Griffier Hulandes

STA. CRUZ -- Diasabra venidero Impacto lo tin como invitado miembro di Parlamento y lider di fraccion pa MEP, drs. Candelario Wever. E.o. lo elabora ariba e trabaonan di Parlamento, Imsan, Proyecto di dump y griffier Hulandes pa Parlamento. Un invitacion pa sintoniza IMPACTO y alavez ta invita oyentenan cu kier duna nan contribucion, sugerencia y preguntanan e posibilidad pa medio di facebook(wall di impactoaruba), email: [impacto@blizz.aw](mailto:impacto@blizz.aw), message (5605959) of 5851017. IMPACTO ta wordo presenta pa Marlon Werleman y Eddie Berg.

### Mas Medida AVP



**AWA**  
aumento 11%



**CORIENTE**  
aumento 13.3%



Minister di Husticia no por conta, pa colmo e ta di Educacion tambe!

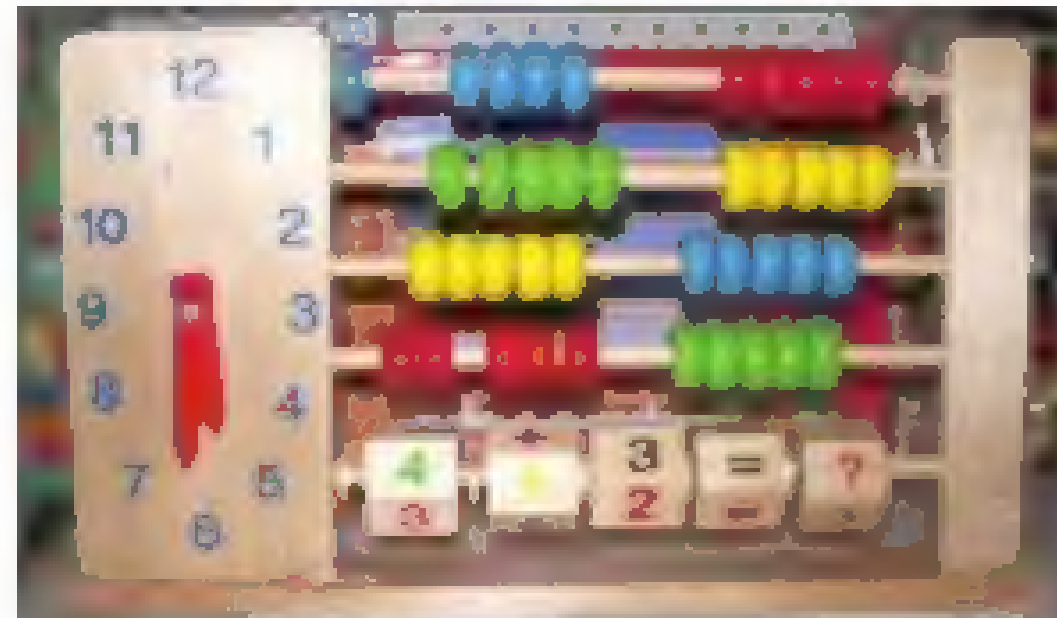
## Dowers 21 mester di calculator ya cu e ta faya cu "telraam"

Experto di Husticia "Appel putri" lo bin cu amienda den presupuesto di Husticia

STA. CRUZ --- Pueblo sigur ta den panico y tension mirando e cantidad di atraco, criminalidad, joy-riding, uso di droga, kiebrot, ladronia, e falta di seguridad di nos pais. Por tuma nota cu e epidemia di crimen aki ademá di haci daño na nos pais, a afecta Minister Dowers drasticamente, el a pone minister perde strea di nort, minister ya no por conta mas of mihor bisa el a perde conteo.

Den casi tur medio a sali un lista di atraconan cu a wordo cometi den luna di April cu ta yega un 21 atraco den un solo luna. Ta pesey Dowers cu a haya e nomber di "DOWERS 21" ya cu e no por conta ni cu "telraam" mas, e ta tur bruha y hasta por bisa spanta, mas aun cu promer minister a cuminca tuma decision den su cartera, mirando cu su maneho ta un fracaso total. Pueblo ta fada y rabia riba "DOWERS 21" cu ta sin maneho y cu e consecuencia cu Aruba cada dia ta di mal pa pior y pa colmo de los colmos, Aruba tin un minister di husticia cu no por conta!

Awor falta pa den tratamiento di presupuesto cu e fraccion di AVP pa



medio di nan "experto den husticia,

Clari cu a yama trahadornan di KIA "appel putri", presenta un amienda pa aumenta e presupuesto di husticia pa asina tin fondo

pa cumpra un calculator pa Minister Dowers 21, ya cu e no por conta! Foei Dowers kan niet tellen!



## PARLAMENTARIO HONKEY HONKEY TA BERGUENZA PA E FRACCION AVP

Estilo "Chacal" fuerrrrraaaaaaa!!!!!!



STA. CRUZ - Ta un berguenza pa nos pueblo panostin un representante cu no por haci su trabao debido y cu contenido. Comentarionan cu ta ser duna den pueblo ta cu ya no por permiti hende homber- y muhernan grandi ta grita y ofende manera alma malo den parlamento y medianan di comunicacion. Ta hopi placa di belasting di pueblo ta ser paga na parlamentarionan pa nan kere cu ta un teatro tin unda ta presenta obranan fracasa. Ta un berguenza con un representante di pueblo su actitud

mediocre ta pone cu ta obliga pueblo pa duna un parlamentario un nomber manera "Donkey Melvin"! E nomber aki sigur no ta ofende e parlamentario pasobra e mes a bin ta actua den e sentido aki, unda cu conscientemente e ta wordo manipula y malusa manera un popchi cuerde. Esaki mas bien ta un ofensa pa un pover burico cu no tin arte ni parte. Awe den pueblo ya por tuma nota den e seno berde mes tin debor di e parlamentario aki, mirando su presentacion sigur ta un berguenza mayor. Manera ta ser comenta rond mihor e keda keto aparenta cu e ta bobo, cu sigui habri su boca y sigui comproba tur dia con bobo y mediocre e ta. Un paar di otro miembronan di e fraccion berde tin un poco mas tino y a scoge di simplemente vota tur cos "VOOR" y aparenta cu laptop riba mesa cu nan ta intelectual. E division den e fraccion ta bisto y hopi ta esnan cu ta distancia di e.o. e parlamentario aki y no kier wordo liga cune y algun otro mas. Por mira cu ya fraccion di AVP ta manda comunicadonan pa tur medio di prensa y unda nan ta manda potret di e fraccion cu 11 miembro, excluyendo e parlamentario fracasa cu yama Melvin Tromp, conoci den pueblo como "Donkey Melvin". Lo ta hopi a ser papia di calidad y curashi y esaki lo ta un forma fini pa duna e fraccion un otro cara????? Al estilo "Chacal" afuerrrrraaaaaa honkey honkey!!!!!!





# Truck a ranca waya di coriente

**Esaki a causa cu varios aparato na e cas a kima**

STA. CRUZ -- Diarazon den oranan di atardi na Sero Biento un truck di Serlimar a ranca un waya di coriente den dos pida. Tanto polis y personal di Elmar a presenta na e sitio. Na yegada di polis,

nan a topa cu e situacion caminda tin wayanan di coriente benta riba caminda y un alarma di un cas a bay on. Brandweer tambe a keda solicita ya cu a mira huma ta sali for di e cas debi na

e impacto ora cu e waya di coriente a keda corta. E impacto a manda wave shocks y varios aparato electronico a cuminsa saca huma. Varios aparato a keda kima. Polis a tuma datos.



# 21 MAY, 2011

## IGUANA PROMOTIONS

**Ta Presenta**

# BOXING MADNESS III

**Sto. Domingo David Martinez vs. Rayen Brete Aruba**

**8 PELEA AMATEUR**  
(BOU AUSPICIO DI ARUBOX)

**7 PELEA PROFESIONAL INTERNACIONAL**  
(BOU AUSPICIO DI ARUBA BOXING COMMISSION)

Centro Deportivo Betico Croes, cuminsando for di 7or anochi

Entrada: **GENERAL** Afl. 35 - **RINGSIDE** Afl. 65 - **VIP** Afl. 100

Cardinan obtenibel na: Dragon CD na San Nicolas, Kirukeda Restaurant (X-Papa Johns Pizza) na Sta. Cruz, Mario's Sportshop na Playa, Coffee Time na Noord - **Pa VIP jama 7380101**



**Mas Medida AVP**

**GASOLIN**

**AWG. 2.52**

**Aumento 16.1 cen**

**Pueblo a haya su pen bek**



## Pa sigui viaha y djodjo riba lomba di pueblo PERIODISTA COMPROMETI CIEGAMENTE YEN DI SPEED TA PURBA TAPA RECORD DI DOWERS 21!

**"Por la plata baila y canta el mono"**

STA. CRUZ -- Tin un dicho ta bisa "POR LA PLATA BAILA EL MONO" y aki na Aruba tin un super periodista cu a adapte pa "POR EL VIAHE CANTA EL COCHINO". Un y tur ■ keda babuca ora di tuma nota con un periodista compromet ta defende e gobierno actual sin pia sin cabe. Ta derecho di cada ken pa simpatiza un partido of politico en particular, pero un y tur nan stoma ta bira y tin gana di saca, ora scucha un periodista compromet, cu ■ bende su alma cu gobierno, pa un puesto den avion, bin purba troce y manipula cu berdad. Tur dia pueblo ta wordo asota pa un avalancha di sea atraco, joy-riding, ladroncia, kiebro, tiroteo,

hincamento, choller, droga ...etc. etc. un realidad amargo y negativo cu pueblo ta biba cune. Awor un "periodista compromet" ta bin trece dilanti cu Aruba ta paraiso, cu Aruba ta sigur, cu famianan ta biba den tur tranquilidad, cu un y tur aki na Aruba ta contento pa e paz y seguridad cu ta reina tur caminda y den tur bario. Ta cada bario ta hayanan cu e molester di anti-socialnan, den prensa, na radio, television un y tur por mira noticianan di tiroteo, hincamento, atraco, joy-riding, ladroncia, maltrato, kiebro, choller, droga ta domina diariamente. Por compronde cu riba speed di jet, ■ periodista aki ta cia pa subi avion pa djo

djo riba custia di pueblo, pero esey no significa cu bo sinberguenser ta bira asina grandi cu bo kier tuma henter un pueblo pa haci. Cu den su ansha pa biba lekker ta negligisha tur ■ victimanan cu ta sufriendo a consecuencia di e maneho di gobierno actual cu no ta brinda ningun clase di seguridad y tampoco ta duna perspectiva cu situacion lo mehora den futuro. Aki un y tur por mira cu e mesun aki cu tabata tin yen di speed pa raporta tur sucedido den pasado pa descredita e gobierno anterior, awe mundo a cambia, Aruba a cambia, nos ta biba den paraiso! Aki e dicho ta pas bon, "Por la plata baila el mono y hasta canta por la radio (den e caso aki)".

## GOBIERNO DI AVP A BOLBE ATRACA NOS PUEBLO

STA. CRUZ -- E gobierno di AVP cu nan promer minister Mike Eman na cabez a bolbe atraca pueblo mahos. Desde ayera un biaha mas manera a para bira un custumber pa e gobierno aki, un vez mas a tuma e decision pa aumenta prijs di gasoline drasticamente. E biaha aki Gasolin a wordo aumenta cu 16,1 cen, Diesel a wordo aumenta cu 7,9 cen y Kerosine a wordo aumento 7,2 cen cual ta suma un total di 31,2 cen den e tres produccionan cu pueblo ta usa diariamente. Gobierno di Mike Eman a pone un medida mas pa pueblo di 14,1%. Esaki sigur ta un peso enorme pa nos pueblo, mirando cu e decision di gobierno pa sigui aumenta prijs di combustible, tin su efectonan riba tur e producto- y servicionan cu nos pueblo ta haci uso di dje. Esey ta significa cu cuminda, paña, zapato, coriente, awa, telefoon, bus, taxi y mas lo conoce un aumento tambe.

Cu tur e consecuencia cu ta pueblo lo mester carga tur e aumentonan drastico aki. Ora cu gobierno trece dilanti cu e aumento aki tin di haber cu desaroyonan internacional, esta cu prijs di crudo a aumento, na promer instante hende lo por kere y hasta duna beneficio di duda. Pero ora cu nos a bay busca mas aleu nos a bin haya ■ un berdad cu ta duna nos ningun otro conclusion cu gobierno di Mike Eman ta un gran abusador y estafador, pasobra ta e gobierno di AVP aki ta duna aprobacion pa aumenta e prijs di combustible. Pior di a caso ta cu no tin hustificacion pa esaki pa motibo cu e gasoline cu ta ser bendi awor na Aruba ta gasoline cu a yega Aruba na Januari ultimo. Esaki ta significa cu esaki a ser compra y paga pa e prijs di e tempo ey, cu tabata hopi mas abao. Aki gobierno sin mas ta habri man pa Valero haci mas ganashi riba custia di nos pueblo. Y gobierno di su banda tambe ta pone pueblo paga accijnzen mas halto riba un gasoline cu a ser compra mas barata. Esaki ta abuso di marca mayor, pasobra gobierno por a pone un para y bisa Valero cu no ta aumenta e prijs y Valero lo no perde tampoco paso ainda e prijs te cu diamars ultimo tabata hopi mas halto cu e tempo cu Valero a produci ■ gasoline. Aki por mira claramente cu gobierno no kier haci nada pa alivia ■ peso cu prijs di combustible tin directo y indirecto riba nos comunidad. Aña pasa ora cu a negosha cu Valero ■ regala e multi-nacional tur cos, aki tampoco no a negosha ■ por haya fuel na un prijs mas barata, esaki ta un oportunidad di oro cu a laga bay perdi. Awor tambe ta sigui firma pa mas aumenta drastico y despues ta cruza man pa Valero gana miyones y pueblo sigui wordo castigal Mike y AVP boso bay ta abusador y sinberguenzal. Boso no tin gevoel mas, e hamber ■ poder tin boso fuma cu boso no ta mi mira e pueblo den miseria mas!

### Corda riba cosnan simpel.

*'Ami ta paga e luz ora mi  
no ta den mi hadrey'*

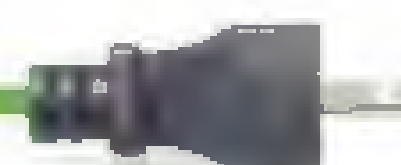
**SEA CONSCIENTE.**



**SPAAR  
BO CORIENTE!**

Pa mas informacion yama  
N.V. Elmar na 523-7100

Un conseho di  **ELMAR**





Mas persecucion na caminda:

# DIA DI EMPLEADONAN DI GUARDA NOS COSTA TA CONTA!

Dowers 21 cla pa bula cabez di esnan cu a haya trabao di gobierno anterior

STA. CRUZ -- Desde cu e gobierno aki a asumi responsabilidad di gobernacion nan a bin ta negligiendo un cantidad di departamento y empresa publico. Den caso di Minister Arthur Dowers, conoci den pueblo pa "Dowers 21", esaki no ta diferente. E minister aki a bin ta negligiendo varios di su departamentonan por menciona KIA, Polis, School pa Polis, Seccion Rijbewijs, Empleadonan di Corte, CEA, Inmigracion, Casinowez en Brandweer y asina por keda menciona y sin lubida Warda Nos Costa, cu awor su dianan tambe ta conta. Un seccion cu a bin ta eherciendo un bon trabao durante e



gubernacion anterior y a contribui grandemente na combati ilegalidad aki na nos pais. Pero ta pasobra cu Guarda Nos Costa a wordo lanta pa e gobierno anterior, e no tin derecho di existencia pa e gobierno di AVP y pa minister Dowers 21. Segun informacion ya minister a mule e machete pa asina e por bula cabez

y ta cla pa pasa Guarda Nos Costa bao di Cuerpo Policial y asina pa medio di esaki cuminsa elimina e departamento aki, bulando cabez di e empleadonan, mandando nan cas y pa nan keda sin trabao. No ta importa e gobierno aki nada y nan odio ta asina grandi riba esnan cu a haya un trabao di e gobierno di MEP pa cria nan famia honradamente. Un departamento cu su empleadonan cu a proba nan derecho di existencia, pero no e minister di husticia ta mas ocupa pa smile blankia

djente pa a por sali riba potret y di otro banda bula cabez di mama y tata di famia, envez di lanta riba y cuminsa traha pa frena e ola di criminalidad y a inseguridad cu ta reina den cada skina aki na Aruba.

E negligencia di Dowers 21 y a maneho mediocre y falta di experiencia tin nos pais den e situacion di panico y inseguridad, unda cu bo ta sali mainta for di cas y bo tin duda si bo ta bin haya bo propiedadnan bek den bin estado, esta cu anti-social nan a kibra pa horta

den bo cas, cu ladron a bay cu bo auto, cu bo ta wordo atraca y maltrata. Aruba ta insegur, pueblo ta biba den peligro y angustia. No tin control, no tin ordo, ilegalnan ta haci y deshaci, arma di candela y droga ta circula tur caminda, fronteranan ta hancho habri. Minister Dowers 21 ta un tiro ta satisface su dos gananan, esta pa no tin control di nos fronteranan y dos bula cabez di esnan cu a haya trabao di e gobierno anterior. Dowers sigui traha e bom, riba bo e lo rementa promer!

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



**Auto parts Special**

**DESCUENTO DI 20%**

**Engine Mount  
Lower Arm (Ball Joint)**

TOYOTA HONDA MITSUBISHI SUZUKI HYUNDAI  
Tercel Sentra Lancer Baleno Accent  
Aereo Elantra

**NOS TIN PA E MARCANAN AKI Y MUCHO MAS...**

Valido na JR Macuarima | T: 585 4944 | [www.facebook.com/jrautocenteraruba](http://www.facebook.com/jrautocenteraruba)



## Tur Diabierna



# PROMENTE

-Ata Promente aki cu bullet-proof vest bisti y cu alarma y video camera instala. Unda nos Aruba ta bayendo? Pueblo ta biba den panico y miedo pasobra seguridad, tranquilidad y paz practicamente no ta existi mas riba nos pais.

**-RECORD 21 ATRACO DEN APRIL:** Den un solo luna no mas cu 21 atraco, aki si awa ■ pasa hariña e pais aki ta for di control, no tin ordo. Criminalnan ta labora riba tapit cora, ta haci kico cu nan kier. No tin maneho. Aruba ta un wild wild west!

- E minister cu ■ haya e nomber di pueblo como Dowers 21, ta asina terco y arogante, cabez duro y ta nenga cu tabata tin 21 atraco! Den practicamente tur medio di comunicacion a sali e lista ■ 21 atraco den April solamente. *Ta ken ■ gaña awor?* Dowers 21 ta abo ta minister pa mas ■ un aña y mey caba of ainda bo ■ kier culpa MEP di bo record di 21 atraco?????

**- GOBIERNO A ATRACA PUEBLO:** Atraco ta sigui! Mirando cu atraco ta na moda, ata gobierno di AVP tambe no kier keda atras y ta atraca pueblo ATROBE aumentando prijs di gasoline cu 16.1 cent. Un medida drastico riba nos pueblo!

- Ta con ta haci awor tur cos ta caro, cuminda, paña, zapato, school, boeki, huur ■ cas ... etc. Y gobierno no ta duna indexering y sindicatonan, unda nan ta ??????? **Gobierno tin ya dos aña cu no ta hisa minimun loon, unda sindicatonan ta??????** Costo di bida ta carisimo, mas y mas ta empobreciendo nos pueblo. Te ki dia pueblo ■ soporta?

- *Prijs di awa y coriente tambe ■ sigui aumenta sin mas.* Lo ultimo ■ "promente" ■ tende ta cu pa ■ proximo luna, prijs di brandstofclausule tambe lo aumenta drasticamente hasta ta ser papia di 20%. Tur ■ promesanan di campaña di Mike y AVP tabata un mentira flagrante. A tuma gran parti di pueblo pa chambon!

**- FIESTA DI SALARIO HALTO:** Ma ta claro cu prijs di coriente no por baha, pasobra gastonan di Elmar ta haltisimo ■ tuma un cantidad di trahadornan nobo cu ta gana schat di placa tin ■ bay den staf, otro cu tin cu traha beleid ■ stagiaires, miembronan di hunta ■ directiva cu ta cobra miles di florin pa luna. **Pior ta cu awor ta paga pa periodistanan comprometi subi Jet yen di speed pa blaha cu Promer minister y demas minister.** Marketing Bureau awor ta wordo paga un dineral ■ traha comunicadó y avisonan ■ Elmar, siendo cu ■ tuma un persona liga na minister den funcion y hasta a construi full un oficina full equipa pe. Pero nada pa pueblo!

**- ELMAR TA MENAZA PUEBLO:** Ata Elmar no kier cumpli cu su empleadonan, te cu nan a bai corte cu Elmar. Ata ■ compania ta menaza y indirecto ta manda pa huez tambe, esta si empleadonan gana e caso contra Elmar, e compania na su turno lo aumenta prijs di coriente barbarementel. Y gobierno di Mike y Mike ■ keto, pasobra ta dividend, mas placa nan kier cobra pa ■ paranda berde por sigui!

- Gobierno ■ chica WEB, Elmar y ni Setar ■ keda atras. Nos no sa ■ ta pa motibo di e chicamento aki, e servicio di Setar ultimamente ta pesimo. Haci algo pueblo ta paga, pueblo tin derecho riba un bon servicio.

**- Drecha servicio TAMBE!** Usuarionan di bo Tambe, ta cansa di *Wega di Kaki Sconde, EDGE - GSM - GPRS - 3G - OFF - EDGE - GSM - GPRS - 3G - OFF*

**- PA MACAMBA SI TIN PLACA!** Gobierno kier meen no tin placa pa promocion y bevordering pa nos Arubianonan. No tin placa pa tuma empleadonan. No tin placa pa indexering, no tin placa pa paga pueblo e belasting paga di mas cu debe pueblo, pero si tin 50 mil pa griffier Hulandes! **Gobierno di Mike si tin placa pa paga ■ macamba aki 31 mil florin pa luna!** Locual un humilde trahador ta gana den 20 luna di tempo e macamba aki ta gan'e den un solo luna. Anto esaki ta sin conta vakantie-uitkering, transport-, kleding, seguro etc etc.

**- BERDE NO POR, PESEY TRECE MACAMBA!** Un y tur por mira con parlamentarionan di AVP ta defende e decision pa trece un griffier di Hulanda, nan tin miedo, nan no tin confianza den nan mes. Nan ■ bagateliza tur nos Arubianonan profesional!

**- "Colmo de los colmos!"** Simannan atras parlamentarionan di AVP a cuestiona cu parlamentario Dr. Kelly ta sigui haci su trabao di huisarts part-time, pero awor ta aproba sin mas pa e griffier Hulandes cu lo cobra un suma astronomico pa luna, pa e por tin side-job. Pior di e caso ta ■ mester cuida e salud di e Hulandes y si e tosa mas cu dos biaha parlamento ta responsabel pa dokter atende. Awor falta cu fraccion kier pa Dr. Kelly mester atende e griffier Hulandes.

**- VIOLACION DI LEY DI COMPTABILIDAD:** Net esun cu ta yena su boca cu mester cumpli cu ley di comptabilidad ta net su persona como presidente di parlamento a compromete **Parlamento sin autorizacion algun y sin presupuesto** pa trece e griffier Hulandes! Aki bo ta mira cu tin hopi cu ta puro palabra y sin hechonan. Ta parce cu dia cu ela acompaña su primo den corte, ■ no a scucha e veredicto bon, cu su primo, ex-lider di AVP ■ wordo condena pa viola ley di comptabilidad! Mesun caso awor!

**- "Polis a pone Minister donder op!"** Den fin di siman, e minister ■ sigui ■ su paranda, te den oranan laat di marduga el'a keda cu su "amigonan". Ora polis a yega na e lugar pa duna ordo pa sera ■ establecimiento pasobra ■ horario cu ■ tin habri riba su permiso ■ pasa dia bieu, ata Minister kier meen ■ otro clientenan por bay, pero e y su grupo di amigo si ta kedel. Polis a para duro y ni cuanto minister kier ■ pasa riba ordo di polis, polis a pone Minister Donder op! **Nos no por a haya e nomber di ■ minister, segun nos a comprende e ta un "tal minister!"**

**- "Sponsor a pone ordo, sino fonol!"** Nos por a tuma nota den prensa cu un comerciante sponsor ■ ■ gobierno actual, lo a pone presion pisa riba minister y te ■ logra cu su barco di santo a drenta den oranan di anochi contra tur regla di seguridad, pa asina e scapa di paga e extra oranan di e barco cual ta 16 mil dollar pa ora! Aki bo ta mira cu e bida di trahadornan no bal nada! *Ta manera ■ trato cu Tula y Carpala a haya di e Shonnan di e tempo ey*

- "Otro record 60 auto horta den 2 ora!" Minister Dowers 21 ta sigui



Join us on 

## Special 3-Course Menu

This offer is valid from 11:30am to 5:30pm, Monday to Saturday, Sunday from 5pm to 7pm and cannot be used in combination with any other offer or coupon.

**Appetizer** Empanada Argentina or Caesar Salad  
**Entrée** Skirt Steak served with fries,  
sautéed garlic broccoli & corn on the cob  
**Dessert** Coconut Sorbet or Caramel Flan

Or enjoy our regular A La Carte Menu • Live Music Every Day

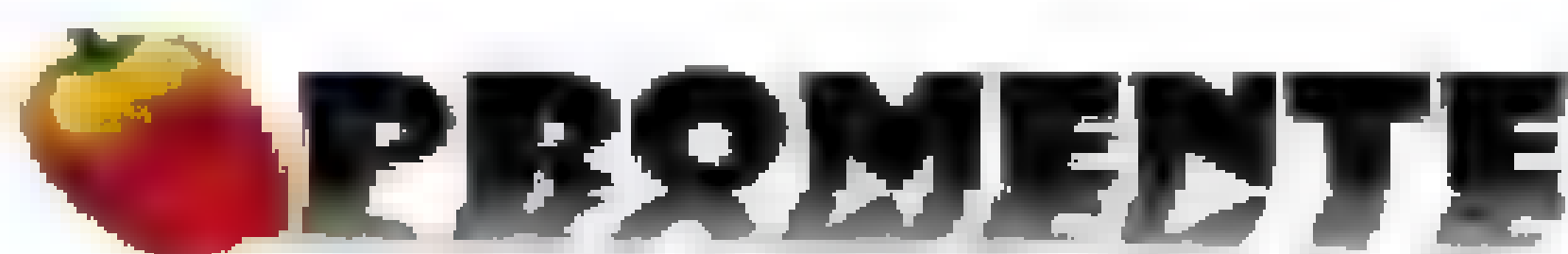
**Celebrating our 34th Anniversary!**

**\$25**

+ 15% service charge  
and tax

Open from 11:30 am to 11 pm. Sunday 5 pm to 11 pm. For reservation call 562-3677. Wilhelminastraat 80, Oranjestad.





■ siman, no menos cu 60 auto a wordo sea horta ■ kibra y/o pluma den un tempo di 2 ora. Otro medaya mas ■ Oro pa e incapacidad di e Minister di Husticia.

- Si luna pasa tabata conta cu no menos cu 4000 persona entrenan mama, tata y yiu(nan) ■ bibando den miseria y pobreza, esta cu nan no tin cuminda riba mesa, nan ta drumi y lanta stoma bashi! Nan no tin placa pa por paga awa ni corriente cu ta cansimooooo! Ta con lo para otro luna cu mester paga atrobe y e prijsnan cu ■ subi

barbaramente!!! Maneho di e gabinete Eman a muestra cu den tempo record nan por masacra nos pais, caba cu un cantidad di famia y haci nan di pover pa miseria!

- "Tur luna tin medida nobo di e gobierno di Mike y Mike". Ainda pueblo ta corda con Gobierno y UTILITIES NV ■ yega na e decision pa aumenta e tarifa di awa y corriente entrante ayera 1 di April. E tarifa di awa a subi cu un florin y 15 cent, esta 11% pa m3. E tarifa di corriente a subi cu 6.1 cent pa KWh, esta un aumento di 13.3%. Y awor combustible ■ subi y brandstofclausule tambe. Y si Elmar perde caso contra trahadornan, prijs di corriente lo sigui subi tambe!

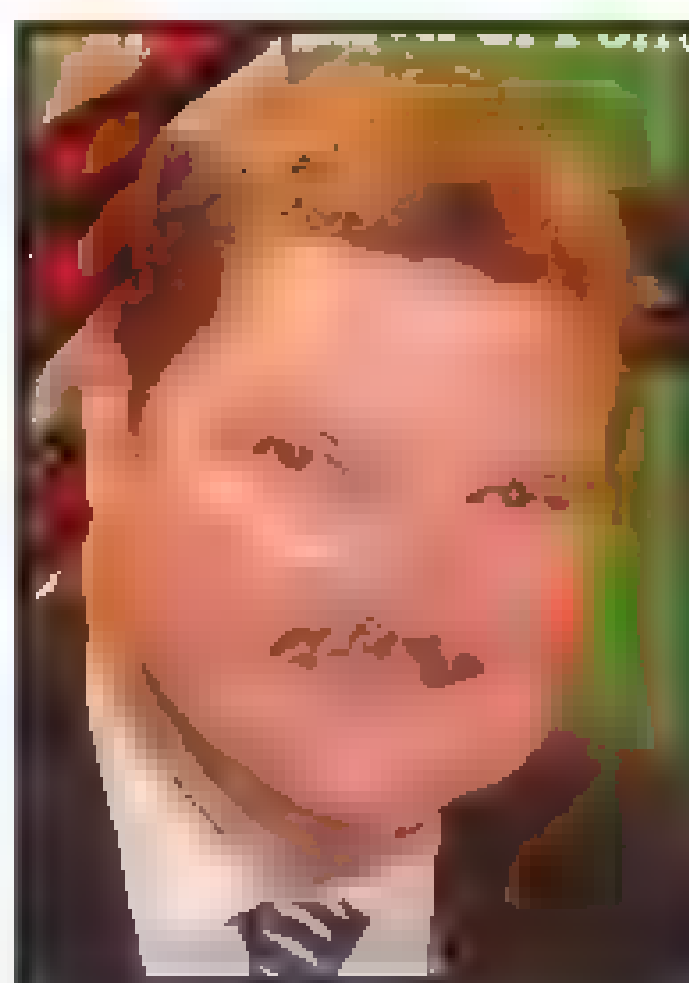
Lectornan te aki pa awe, contento di por ■ comparti cu boso awe, pasa un feliz fin ■ siman. Y si bo tin un informacion no duda den mail nos. **Te otro siman, Promente!**

## Despues di a chicken-out y core laga stoel di presidente atras: E FOBIA "CU MI TA INUTIL" TA KEDA PERSIGUI ANDY LEE!

E no tin confianza den su mes y mester "spinazie" Hulandes

STA CRUZ -- Den pueblo por a tuma nota cu e ex-presidente di parlamento ■ a chicken-out pa motibo di presion, awor kier papia di hisa nivel di parlamento. Net su persona cu tabata ■ timon di parlamento cu por a pone ordo, pero pa falta di corahe, a cobardia y a entrega su retiro. Ta increíble pero esaki ta ■ berdad un persona cu tabata dirigi nos parlamento ■ miedo ■ pone ordo den ■ mes un fraccion a core tira serbete den ring y a prefera di bay sinta den e coro di canta " Voor". Aki e ta sinti mas confortable, aki ■ ta simplemente haci algun pregunta cu di antemano e sa, cu e lo no haya contesta di gobierno. Ora cu ■ tabata tin ■ poder den su man ■ pone gobierno cumpli cu ley, e'a bira galiña y a klops klops bay sconde manera un polechie. Awor cu berdad a sali na dia cu e'a compromete parlamento sin cu ■ tabata tin autorizacion y sin cu tabata tin presupuesto, e ■ core y kier bruha tera, promer e ta bisa cu parlamentarionan no sa ■ proceduranan den parlamento y despues ■ bisa ■ no ■ e, sino ta promer minister Eman a compromete pais Aruba cu e binida ■ ■ griffler Hulandes cu lo haya un salario barbaro di 31 mil florin pa luna, mas ainda vakantie-utkering, transport, kleding y demas loelagen y beneficiacion. E ex-presidente Andy Lee a fracasa, ■ ta un berguenza ■ nos profesionalnan Arubano, ■ tin ■ mentalidad di calimero, ■ no por, laga otro haci ■ trabao. Pa ■ falta di capacidad ■ kier pa un griffler Hulandes bin eleva calidad di produccion di nos parlamento. E ex-presidente sea ■ ta mediocre of ■ ta bobo, pasobra eleva calidad di nos parlamento ta den man di ■ parlamentarionan, y e mes ta uno, y como presidente ■ tabata tin e oportunidad di oro pa contribui grandemente ■ esaki. Pesey ora scucha ■ defensa di parlamentario Andy Lee pa tuma un griffler Hulandes den servicio la cos di tapa cara y sconde, cu un persona cu supuestamente ■ studia y bon prepara la papia disparatenan asina. A bira tempo pa Andy bay repasa ■ boekinan di school bek! A bira tempo ■ Andy Lee stop cu ■ politica foto, bashi di "pan left" cu ■ ta hibando, pasobra ■ danki ■ politiconan sin weso di lomba manera Andy Lee, nos pais ta den ■ situacion aki, unda ■ cada rato ta entrega un tiki y un tiki mas di nos autonomia. E no tin confianza ■ den su fraccion y mucho menos den su mes, ta insto ■ luma nota cu no tin sanger di lucha y balentia ta core den su benanan. Pero ■ cu Andy Lee si ta kere ciegameamente den color berde, mihor e ■ come tur dia poco spinazie manera Popoy, pa waak si bo por haya poco forza y balentia y stop di ta un mucha mal manda!

## MIKE EMAN TA TREAT AMIGO EX-MINISTER AB KLINK PA BIN ARUBA CU PLACA DI PUEBLO?



STA CRUZ -- Pesashi business class ta ongeveer Afl. 6500 florin? Hotel Hyatt Afl. 400 pa dia? Auto paga pa gobierno Afl. 130.00

■ dia? Meneer Klink su uurtarief lo ta minimum 350 euro (Afl.800) pa ora y aldus Afl.5600.00 pa dia. Imaginabo esaki pa djis por invita un amigo di CDA. Si informacion aki ta corecto esaki si ta un abuso.

Hopi great ora bo por invita hende ariba custia di pueblo. Bay Zuid Afrika mira voetbal; invita ■ futbolista mionario di Hulanda pa bin Aruba etc. Ken mester paga? Pueblo di Aruba. No tin Arubiano pa haci ■ trabao cu e ta haci? Pakico Mike mester spat cu placa asina?

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

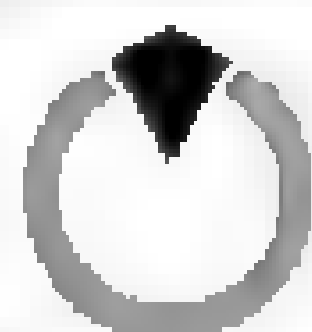


PRIJS MAS HALTO NA ARUBA



GASTONAN MAS ABOU

TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





Parlamentario Andy Lee di AVP:

## Cu cuanto midi Fraccion di MEP ta midi? Ki ora un contracto ta lucrativo pa MEP?

STA CRUZ -- Durante e ultimo siman tabata tin discusionnan publico fuerte encuanto un proyecto di Staten, caminda Staten ta busca refuerzo di Tweede Kamer di Hulanda payuda reforsa funcionamiento di Griffie der Staten y mediante di esaki tambe reforsa funcionamiento di Staten van Aruba. Den cuadro di e proyecto aki a aproba recientemente binimento di un Griffier di Tweede Kamer cu mas di 30 aña di experiencia pa bin traha bao di Griffier di Staten van Aruba y ta asisti Griffier der Staten cu su conocimiento, experiencia y netwerk. E proyecto, cual a ser aproba pa mayoria den Staten diabierna ultimo, a

trece masha hopi critica di parti di oposicion, en particular di Fraccion di MEP. Por corda ainda cu un di e preguntanan clave di Fraccion di MEP ta: No tin Arubiano pa haci e trabao aki? Na banda Fraccion di MEP tabata tin masha tanto critica ariba e supuesto beneficiario super ventahoso cu lo a otorga na dicho Griffier caminda ta puntra ki dia yiu na di tera lo no por haya beneficiario asina ventahoso. Durante Reunion Publico di 11 Mei 2011 cu Minister Visser encuanto e salubridad publico e minister a informa Staten cu e actual parlamentario, sr. Wever, durante e tabata Minister di Salubridad Publico lo a duna un

Hulandes Europeo un contracto lucrativo pa bin Aruba pa fungi como director di AZV. Dicho informacion ta basa ariba e contracto cu Minister Visser tin na su disposicion y cual informacion el a divulga durante contestacion di preguntanan di Parlamento den Promer Tanda.


Sr. Wever no a desmenti e informacion aki durante e reunion di 11 Mei 2011. Grabacion di e debate publico aki por ser mira ariba e webpage di Staten van Aruba via di [www.parlamento.aw](http://www.parlamento.aw) bao di e heading di Vergadering, dia 11 Mei 2011. Minister Visser a indica cu Parlamentario Wever,

durante cu e tabata Minister di Salubridad Publico, lo a cera un deal cu dicho director pa un suma di 36.000 Euro. A base di e informacion suministra por calcula cu e deal aki ta igual na Afl. 76.700 pa luna, y pa dia di trabao e lo ta representa un pago di alrededor di Afl. 3.195. E deal aki ta representa un suma di Afl. 920.000 pa aña y e lo a mantene e contracto aki pa 5 aña e lo a yega a suma astronomico di Afl. 4.6 milyon. Pago di e deal aki lo mester a ser financia completamente for di e prima mensual cu cada persona cu ta economicamente activo na Aruba ta contribui. AZV Pa trece pagonan den perspectiva e

gastonan anual di Aruba pa dicho director di AZV ta equivalente na Afl. 920.000 mientras cu e gastonan anual di Aruba pa e Griffier temporal ta Afl. 50.000. Con Fraccion di MEP y sr. Wever en particular ta defini un contracto lucrativo? Kico e para di yiu na di tera cu a fungi como director di AZV pero no ta of tabata cobra sumanan semehante? Acaso MEP tin diferente midi pa midi? Ainda ta keda e pregunta: Di con tanto Fraccion di MEP tin tanto temor pa un Staten di Aruba cu por bay funciona profesionalmente? Awor ta keda na Fraccion di MEP y en particular sr. Wever pa hustifica nan posicion.

**\*\* CATERING \*\***

- \* CUMPLEAÑOS
- \* BRUID
- \* RICIBIMENTO
- \* ANIVERSARIO



PA MAS INFORMATION JAMA : 585-7272

KIRUKEDA RESTAURANT

PREIS ACOMODA TUR CARTERA

**N.V. ELMAR**

Wilhelminastraat 110 • P.O. Box 202  
Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 523 7100 - Fax: (297) 582 8991  
Website: [www.elmar.aw](http://www.elmar.aw)  
E-mail: [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)

**ELMAR**

**PARTICIPACION**

**N.V. ELMAR** ta avisa tur su consumidornan cu ultimo dia pa paga cobransa pa luna di **MAART 2011 lo ta Dialuna, 16 Mei proximo.**

Consumidornan cu no paga nan recibo promer cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela en cuestion por worde desconecta.

Tene cuenta cu pagonan via di banco ta yega algun dia despues den nos poder.



# CARLOS MONK LO REEMPLAZA LIA WILLEMS COMO MINISTER NA CORSO

Pa motibo cu minister Lia Willem lo a viaha cu su casa riba cuenta di Gobierno

STA CRUZ/ WILLEMSTAD -- Lider politico di Partido Pueblo Soberano, Helmin Wiels a anunciá diahuebs dia 12 di Mei cu sr. Carlos Monk lo reemplaza sra Lia Willems Martina como e proximo Minister encargá cu asuntonan personal na Corsou. Retiro Minister Lia Willems a sosodé diamars último, despues cu

Directiva di Partido Pueblo Soberano a informá e ex- Minister cu nan no tin confianza mas den dje pa e hecho e ex-mandatario a manobra di tal forma cu for di caha di Gobierno lo a paga mas cu 7 mil florin pa e casa, sr Harold Willems lo a viaha business class cu Minister Lia Willems pa Hulanda. E viahe aki

lo mester a tuma lugar diarazon dia 11 di Mei último. Riba presion di oposicion, pero tambe Partido Pueblo Soberano cu ta para pa cos cana na drechi den e Gobierno e nan ta sostené, e haya cu pa legal cu e asunto di viahe di casa di Minister porta, politicamente y moralmente e lo no por e bende ante pueblo di Corsou cu su Minister cu mester sa mihor ta haci un barbaridad asina. Peseu lider politico di Pueblo Soberano Helmin Wiels den su programa radial dialuna anochi e pidi pueblo di Corsou dispensa pa e loke cu a sosodé y su siguiente dia mes directiva di e partido a tuma e decision pa kita confianza for di Minister Lia Willems. Hopi ta haya cu e mihor

cos e Minister mester a haci ta paga pa su casa viaha y bay Hulanda cu ne y no riba cuenta di e pagador e belasting. Ta bon pa informá cu Lia Willems na Januari di e aña aki e reemplaza Norman Gingorie como Minister, despues cu e un manera straño e último aki a yega na un acuerdo cu su partido politico e lo baha. No mas cu algun siman pasa, Lionel Jansen tambe e reemplaza Rene Rosalia como Minister di enseñanza, tur di e organizacion politico Pueblo Soberano. Cu anuncio e Carlos Monk como candidato pa reemplaza Lia Willems, awor e screening di sr. Monk e bay cuminsá pa asina ey mira cu si e ta Ministerabel.

E tabata viaha cu paspoort Venezolano falso

# BARON DI DROGA COLOMBIANO ARESTA NA ARUBA

E ta pendiente pa wordo extradita pa Merca

STA CRUZ-- Ayera e arrestatie team special a detene e baron di droga Colombiano Gustavo Adolfo Alvarez Tellez mihor conoci como Tavo segun informacionnan e no tin ningun relacion cu criminalnan local. E tabata riba nos pais pa un reunion pero mas cu esaki e hefe di polis Colombiano Oscar Narango hunto cu Hefe di polis local, Dolfi Richardson a tene un conferencia di prensa ayera mainta na centro di husticia na Santa Cruz. Segun a wordo informa e top criminal aki tabata transito na Aruba pa por keda for di man di husticia. Tellez ta e di dos homber di mas importante di e organizacion criminal 'Los Paisas'. E banda aki ta responsabel pa transporte di cocaina Merca via Honduras, Guatemala y Mexico. E banda aki tambe ta wordo relaciona cu miles di mortonan di Medellin. Na e momento aki e ta deteni na warda di polis na Oranjestad mientras cu autoridadnan Colombiano den cooperacion cu entre otro DEA di Merca y Ministerio Publico di Aruba ta terminando e investigacion. E peticion pa extradita e a ser pidi. E tabata viaha cu un paspoort falso Venezolano, pa asina por despista autoridadnan Colombiano. E otro dos personanan cu tabata den su compania tambe a keda aresta y ta wordo interroga riba nan relacion cu Tellez.

Tres nomber a wordo deteni ayera despues di merdia pa arrestatie team special di cuerpo di polis di Aruba e a detene e personanan aki e altura di Plaza Las Americas na e rotonde dilanti Cas di Cultura. E tres personanan aki e wordo hiba na warda di polis na Oranjestad cu cara tapa. E investigacion aki cu a conduci na e aresto di e tres personanan aki ta un investigacion di 4 luna segun e hefe di polis Colombiano. E autoridadnan Colombiano lo entrega Tellez mas rapido posibel na Merca. E ta wordo busca pa husticia di New York pa motibo di labamento di placa y labamento di placa e tip di oro Naranja, a wordo asisti pa e brigada Cesar Pinzon y un cantidad di polisnan colombiano cu tabata na burger akin a Aruba pa por gradici e autoridadnan local di parti e presidente Colombiano Juan Manuel Santos. E aresto di Tavo ta e resultado di e cooperacion entre autoridadnan local di Merca y di Colombia. Pa lo cual e trata e autoridadnan di Aruba nan ta hopi agradecido y e reconoce e accion rapido y eficaz. Pa cu e aresto di Tellez tin un recompensa fiha pa e tip di oro. E general Narango no kier e bay mucho den delayes riba esaki pero si e duna di conoce cu esun cu a duna e tip di oro tabata un Colombiano.

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**

**WITEN  
SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

**N.V. ELMAR**  
Witvlietstraat 110 • P.O. Box 202  
Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 523 7100 • Fax: (297) 582 8991  
Website: www.elmar.aw  
E-mail: info@elmar.aw

**INTERUPCION DI CORIENTE:**  
En conexion cu trabao necesario coriente lo wordo  
interumpi: Diamars, 17 di mei 2011 for di  
8:00am. te cu 4:00pm. den vecindario di:

Noord (un parti)  
Turibana (un parti)  
Alto Vista (un parti)



## Ladron kier a horta hasta un van di un veterinario

STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di cu ladronnan ■ purba horta e van di e veterinario na Shaba. Mesora a dirigi un patruya ■ ■ sitio. Na yegada di e patruya, nan ■ nota cu ladronnan ■ destrui varios parti di paden di e van cu e intencion pa horta e van, pero nan no ■ logra. E veterinario si ■ keda cu un gasto enorme ■ repara ■ van cual ta ser usa pa transportacion di animal. Pues awor por wak cu te hasta van ta ser horta



## Habitantenan ta pone slang pafor pa awa di pos core



STA. CRUZ -- Diamars anochi pama somenos 10 or un reportero di Boletin a pasa den Caya Frere Laurentius y ■ nota un holo hopi desagradable. Riba caminda tabat tin un rooi basta largo di awa di

pos ta core. Mas pariba e'la bin nota cu na un cas grandi di dos piso e habitantenan a saca un slang di awa di pos y laga e awa sushi core basta largo riba un caminda publico.



## Ta pidi comunidad di Aruba pa yuda den nan aña di 55 aniversario comprando rifa di YMCA

**Diasabra dia 14 di Mei por compra rifa na YMCA San Nicolas durante e ArubActivo**

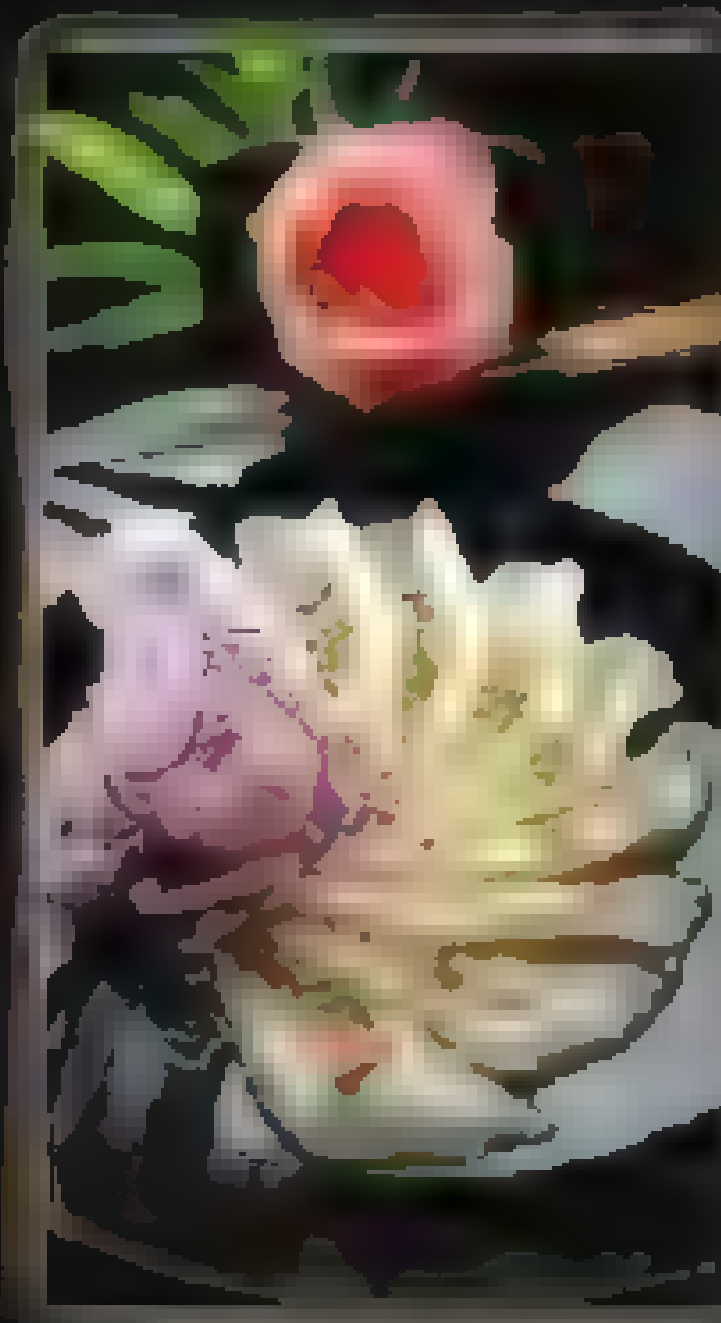
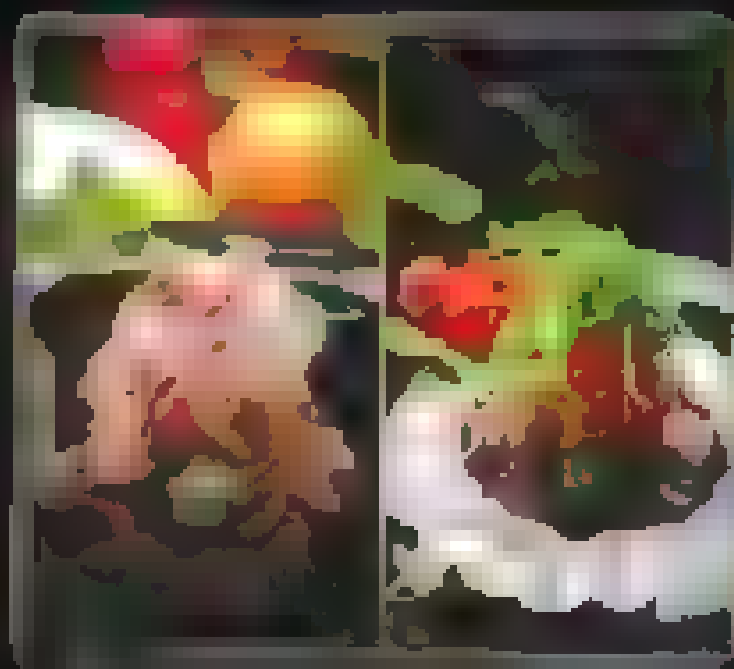
STA. CRUZ -- YMCA conhuntamente cu representantenan di e diferente Service Clubs hubenil Rotaract y Circle K ■ ■ bendiendo un rifa na valor di 5 florin durante e fin di siman aki na diferente supermercado y lugarnan na unda tin hopi trafico di hende. Entre otro nan lo tey Diadoming awor dia 14 di Mei na e ArubActivo cu lo tuma lugar na San Nicolas na YMCA. Diasabra nan lo ■ na Save-a Lot y HongKong Supermarket na San Nicolas. E rifa aki ta parti di actividadnan di YMCA su teletón ■ aña aki, pa yuda recauda fondonan ■ por sigui

traha pa comunidad. E rifa lo ta unicamente 5 florin pa un y bo por gana premionan espectacular manera celular, television y varios certificado pa shop na varios tienda y supermercado nan na Aruba. Un apelacion ta bay pa henter pueblo ■ Aruba ■ aporte na ■ bon causa aki y compra e rifa aki na momento cu bo topa e hoben- y e representantenan ■ diferente Service Clubs Hubenil na Aruba.

Si tin hende interesa pa compra rifa di YMCA por tuma contacto tambe na 5845303/ 5831301 of 5651049

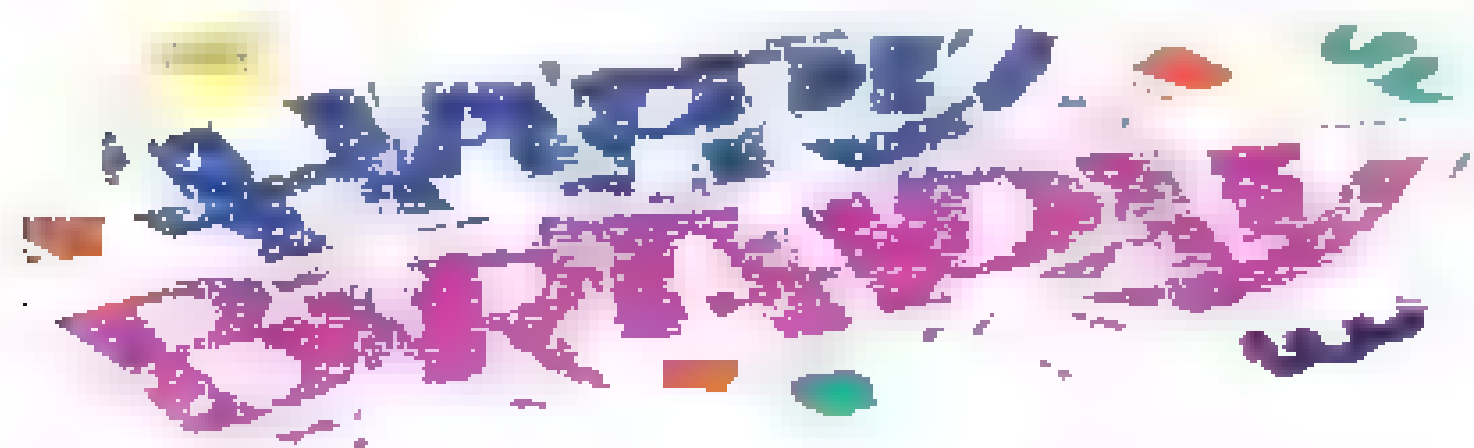
## Buccaneer Restaurant introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees

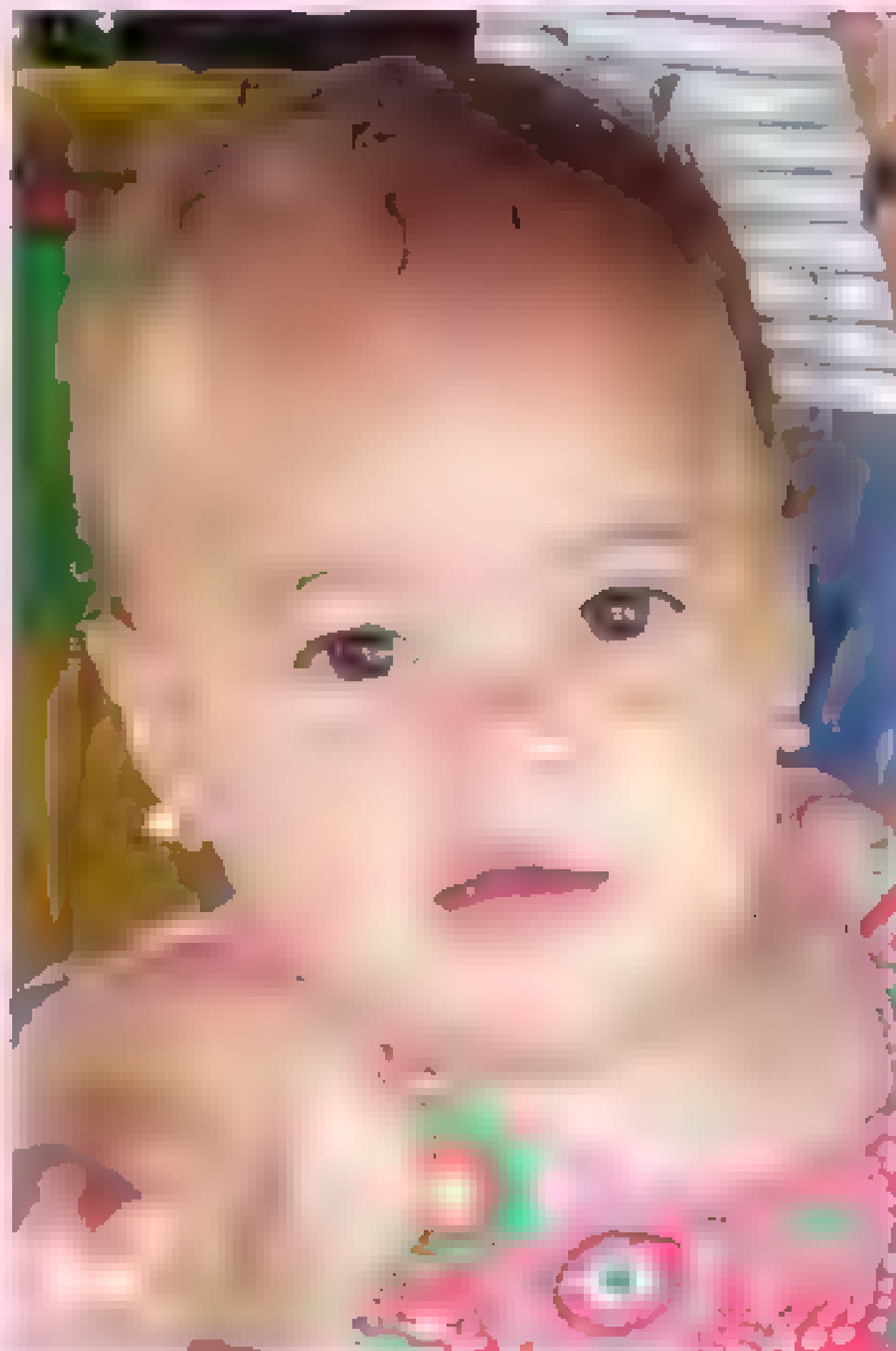


For reservations please call: 586-6172 or E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)





### Awe ta cumpli su prome aña Elaine Maduro

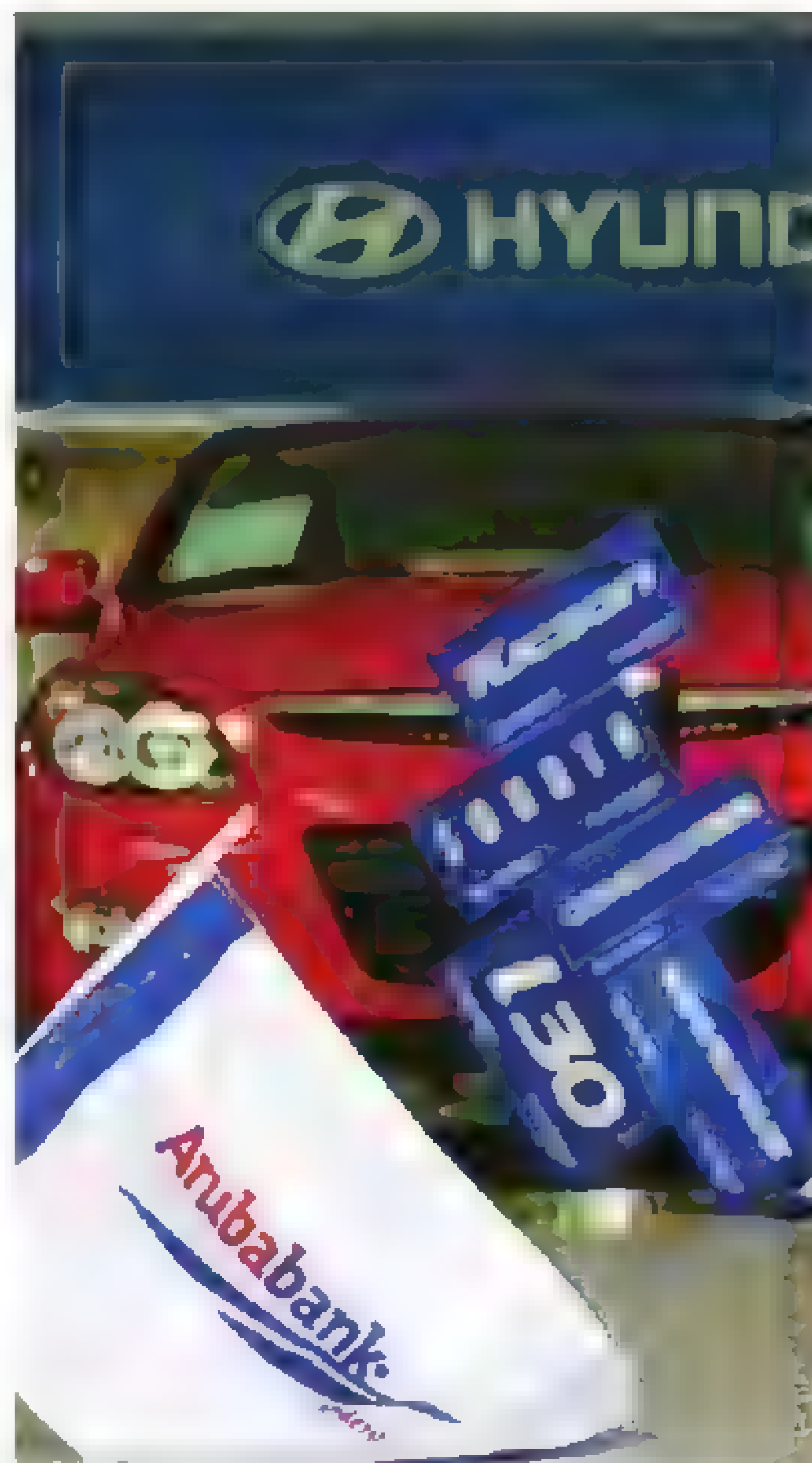


Pabien ta bin di parti su mama Jowy, papi Aldrin  
Su rumannan Jayden y Gerry Gerry  
Tambe di su bisawela y bisawelo, wela y welonan,  
tanta y omonan, primo y primanan  
Y di demas familia Simon y Maduro.

## DIASABRA AWOR ARUBA BANK LO TA PRESENTE NA GARAGE CENTRAAL SU CAR SHOW

Cu oferta atractivo pa prestamo di auto

STA. CRUZ -- Aruba Bank ta bay ta presente durante e Car Show di Garage Centraal durante cual nan lo lanza nan modelonan nobo di Accent, Elantra, Sonata, Tucson y mucho mas. Diasabra awor cuminsando for di 9'or di mainta te 3'or di atardi Garage Centraal ta bay ta e lugar pa tur famia pasa bishita y admira e bunita modelonan di auto Hyundai. E tanto curazon a conquista na Aruba pa nan calidad, confortabilidad y prijs. Aruba Bank ta brinda tur e clientenan cu kier luci den un auto espectacular di Hyundai un deal special di un interes di 5.75 (interes efectivo 10.7%) cuminsa paga despues di 3 luna y un Pre-approved Aruba Card di Awg 2.500,-. Indudablemente un deal cu bo no por perde. Garage Centraal tambe ta ofrece diferente deal special. Durante di evento, tambe lo haya atraccion special pa e muchanan, musica, snacks y bebida.



### Becado di Aruba Scholarship Foundation:

## Sixta Flores ta gradua di Indian River State College (IRSC)

STA. CRUZ -- Siman pasa, Sixta Flores a gradua di Indian River State College na Fort Pierce, Florida cu un Bachelors Degree den Dental Lab Technology and Management.

Despues di a gradua di Colegio Arubano (HAVO) na 2006, Sixta a bay studia Odontologia na Universidad Latina de Costa Rica. Apesar di un experiencia hopi traumatico (un asalto arma dilanti su mesun apartamento), Sixta a persisti y na 2009 el a ricibi e grado di Licenciatura. Sixta a drenta IRSC e mesun aña pa sigui su estudio den e carera cu el a scoge. Na 2010, Sixta a bati na porta di Aruba Scholarship Foundation (ASF) pa pidi ayudo financiero pa

e por a caba su ultimo aña di estudio. ASF a yuda cu un beca cuminsando cu e Summer term di 2010. Un aña despues, dia 6 di Mei, 2011, Sixta a obtene su Bachelors Degree.

Sixta ta e prome Arubiano cu a gradua di Indian River State College. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Sixta y su mayornan, Sr. Lorenzo Flores y sra. Marcia Chin-A Loi di Pos Abao 34-B y ta desea Sixta hopi exito den su carera. Nan ta hopi agradecido pa e ayudo cu nan a ricibi di ASF y nos ta contento cu nos por a yuda otro mucha Arubiano realiza su soño. Pa mas informacion di ASF, contact clydeharms@yahoo.com.





## Stephan Pfingsten Gerente di MINI pa Latino America y Caribe presente na Lanzamento di marca nobo automotor MINI na Aruba

**Presencia di MINI na Aruba ta representa confianza den crecimiento di mercado na Aruba y den área di Caribe  
E marca MINI a converti su mes den un pilar pa e BMW Group desde su re-lanzamento na año 2001**

**Mini Countryman ta introduci concepto vanguardista pa loke ta trata segmento di vehiculo compacto di luho.**

STA. CRUZ -- Ayera, Mei 12, na Palm Beach Plaza a tuma lugar lanzamiento di un marca automotor nobo na Aruba. Ultimate Automobiles ■ presenta vehiculonan marca MINI ■ Aruba. MINI ta un vehiculo hopi conoci y icónico rond mundo. Presente na e evento aki tabata diferente miembro di prensa y publico en general. Especialmente relevante ta presencia di Gerente pa MINI pa región di Latino America y Caribe, esta señor Stephan Pfingsten kende tambe a hiba palabra. Ta un placer di ta awe na Aruba, un muestra grandi di crecimiento palpable den área di Caribe. Awe, nos ta para bo dilanti cu un di ■ modelonan nobo di MINI. E marca MINI awe ta un pilar clave den e Grupo di BMW, y ■ logra acapara éxito sin precedente riba nivel mundial cu mas di 230.000 vehiculonan bendi den año 2010. Pa loke ta 2011 ■ prome cuatro luna ya caba ta goza di un crecimiento di mas di 350%. E cifranan aki ta mustre cu MINI ta e favorito entre vehiculo compacto di luho y den categoría di asina yama 'smart car'. MINI ta un marca cu ■ ofrece emocion, individualidad y un nivel di excitación cu ta haci mas cu un vehiculo di transporte. MINI TA un personalidad riba wiel, un 'fashion statement'

y un manera di biba. Marcel Meenhorst Sales manager na Ultimate Automobiles ta comenta cu 'Ultimate Automobiles ta contento di por ofrece e marca ■ pueblo di Aruba y na tur fanático di MINI. Awor tambe nan por ofrece servicio personaliza y di calidad na tur doño di MINI na Aruba, garantizando asina preservacion di nan vehiculo riba nivel haltu y cu ta garantiza servicio y mantención di calidad. E prome MINI cu nos a trece Aruba ta ■ MINI Countryman, cu a wordo diseña como un vehiculo 'cross-over' cu ta combina estilo clásico di MINI pero distintivamente moderno cu característica ■ SAV of wel Sports Activity Vehicles, conoci di BMW. E MINI Countryman ta cuater meter largo, tin 4-wheel drive y ta conta cu cuater porta, un característica ideal pa esnan cu lo kier core nan MINI den areanan menos urbano. Esaki ta haci di ■ MINI Countryman un vehiculo cu ta ahusta su mes perfectamente na ■ camindanan di Aruba. Un característica único di e MINI Countryman ta su 'Central Rail console', cu ta ofrece un sistema integrá pa adapter pa tur tipo di aceson pa entretenimento, telecomunicación y cu en general ta contribui na ofrece confortabilidad na e coredo MINI

Countryman tambe ta ofrece e 'Connected system' cu ta integrá funcionan di telecomunicación, entretenimento online y asina yama 'smartphones' cu ta habri posibilidad pa usa Google y tur su programanan mientras sistema Bluetooth ta facilita contesta di bo yamadanan. Un aspecto importante pa cu e MINI ta su estrategia MINIMALISTA aplicaria tur su modelonan unda ■ ta usa diferente técnica cu ta logra optimaliza su motor, reduci consumo ■ gasoline y baha emisión den medio-ambiente na un mínimo mientras e ta mantene su potencia y eficiencia. Ultimate Automobiles ta orguyoso ■ ■ trece e MINI cas y ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa bishita y wak e modelo nobo esta MINI-Countryman den su showroom na Sabana Blanco Ultimate Automobiles/Arucar Automotives ta un compañía local dinamico, agente exclusivo di marcanan di autoreconoci mundialmente manera BMW y awor tambe MINI, pero tambe Suzuki, Chrysler, Jeep, Subaru, Dodge. Ultimate ■ ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di venta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparable ta para semper cla pa duna e mihor servicio. Pasa Showroom na Sabana Blanco #35, yama na 583-9800 of manda un email info@ultimatearucar.com pa mas información.

## YUDA QUOTA SIGUI YUDA NOS COMUNIDAD EVENTO DI FUNDRAISING PICNIC-DANSANT

**Dia 12 di Juni, na Renaissance Conference Center di 12'or – 5'or pm**



STA. CRUZ -- Quota International of Aruba ta un organizacion di servicio cu ta dedica na mehora calidad di bida di esnan menos afortuna, principalmente esnan cu problema di oido y habla y hende muher y muchanan den dificultad. Tur aña miembronan di Quota ta dedica hopi ora di servicio pa yuda esnan menos afortuna den nos comunidad y ta recauda fondo pa yuda diferente instancia cu tambe ta traha den bienestar di esnan menos afortuna den nos comunidad. Den 24 aña di existencia Quota a duna mas di 1.5 miyon florin bek na comunidad, ademas di miles di ora di servicio di su miembronan. Quota no por cumpli cu esaki, sin ayudo di henter Aruba. Y awor

ta bo oportunidad pa duna bo aporte tambe. Diadomingo, 12 di juni, Quota ta organizando su evento anual di recaudacion di fondo. Ta trata di un picnic-dansant, di 12'or merdia pa 5'or atardi, na Renaissance Conference Center. Musica lo ta den man di Rincon Boyz y Badu. Ya miembronan di Quota a cuminsa cu e preparacionnan pa e evento grandi aki. Esaki ta un tremendo forma pa celebra dia di tata of pa regalo pa dia di tata, cu lo ta un siman despues. Ticketnan ta disponibel caba cerca miembronan di Quota pa Afl. 150 pa persona. Bin pasa un dia ameno, cu bon musica y dushi cuminda y na mes momento yuda Quota sigui yuda nos comunidad.

## "Mission/Zumba, Bicicleta den ArubActivo diadomingo 15 di Mei 2011



STA CRUZ -- Pa medio e comunicado aki, IDEFRE ta participa na heater pueblo di Aruba cu dia 15 di Mei 2011 ta bay tuma lugar e prome actividad di "ArubActivo". Esaki ta bay ta den pueblo di San Nicolas caminda cayanan ta wordo cera y aki pueblo di Aruba por participa sin tin mester preocupa cu trafico di motor. Pa 2.30 pm, ta start sali cu Criterium 2011 Na

bushalte San Nicolaas ta bay tin un bike tour cu ta sali 4:00 pm y ta pasa den caya principal di San Nicolas. Tambe bay tin caminata cu ta cuminsa pa 5:30 pm, y sigur ta bay tin hopi mas actividad rond di full e area aki.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti na e actividad di ArubActivo den pueblo di San Nicolas cuminsando pa 4:00 pm.



## S.V. BUBALI CU ACCION DI LIMPIEZA DIASABRA AWOR

STA CRUZ -- Directiva di S.V. Bubali ta haci un apelacion na habitantenan di Bubali y vecindario pa asisti/ yuda cu un accion di limpieza na terreno/veld di S.V. Bubali. Manera tur hende sa e temporada di awa cero a laga e veld y e tereno rond di e club den basta mal estado, y pesey S.V. Bubali ta pidi

encarecidamente tur cu kier yuda pa bin duna un man. E limpieza akit ta planea pa Diasabra proximo Mei 14 di 8 -- 12.00 mainta. Lo ta bai tin algo pa bebe y come. Alavez tin weganan di Lifida lu tuma lugar durante e mainta. Nos ta spera y conta riba boso cooperacion. Bubali yega awor tin Co

## Brazil Taekwondo Stichting a tene reunion cu algun mayor tocante e viahe pa Disney na Oktober

STA CRUZ -- Diarazon anochi Brazil Taekwondo Stichting a tene un reunion cu algun mayor tocante e plannan e resto di aña 2011. Sra. Maria Gearman a duna e relato di e biahe di Surinam na unda cu a bay 22 hende. E viahe ey a wordo realiza door cu e muchanan abenderifa pa asina cubri nan gastonan na Surinam. Tambe a papia tocante e 3er Gold Coast Taekwondo Cup cu a wordo organiza pa Brazil Taekwondo Stichting na unda cu a pidi pa mas mayor duna un man pa e siguiente campeonato cu lo bay ta dia 9 di Juli y e team di USA lo bay ta presente pa e camptraining y campeonato. E siguiente punto cu a wordo discuti ta e viahe pa Orlando den luna di September pa Oktober na unda cu ta bay pa participa den e Disney Marcial Art Festival cu ta wordo organiza door di Nick Yacobucci na unda cu ya caba tin 35 hende cu a pone nan nomber pa bay. E mayornan cu no ta ariba e lista a haya te otro siman pa laga sa si nan kier bay ainda. A wordo bisa bon cla cu pa e plan aki wordo realiza mester recauda fondo pa asina tur hende por bay Brazil Taekwondo Stichting tin e plan di aña 2011 na unda cu tin actividad tur luna pa asina recauda



fondo pa e viahenan cu tin plania y tambe pa paga e gastonan cu Brazil Taekwondo Stichting tin. Dia pa dia Brazil Taekwondo Stichting ta hayando caranan nobo cu ta bin training y cu tambe kier ta parti di e plan di Brazil Taekwondo Stichting. A felicita Juliaan Rustveld cu tabata e unico atleta cu a asisti na e curso di EHBO pa deportistanan duna door di sr Giovanni Hoek di Gihae World Tang Soo Do. Aña pasa Juliaan Rustveld Clifford Rasmijn y Jerrick Vlaun a asisti na e curso di Rode Kruis na unda cu nan a pasa esaki cu exito. Na luna di Juli lo bin cu mas actividad pa asina por recauda mas fondo pa asina cubri tur e gastonan pa Orlando. Sr Jervis Lowe a trece pa dilant pa pone un BBQ na unda cu lo por bay bende hopi cerchi na su trabou y su amigonan cu tin cu ta masha hopi mes. Te cu awor aki Brazil Taekwondo Stichting a rifa camara digital, television, dvd player y car wash. E siguiente car

wash ta dia 5 di Juni y pa otro siman e kaarchinan lo bay ariba mercado cerca tur e miembronan y atletanan di Brazil Taekwondo Stichting. Si abo ta un comerciante of un donador y kier yuda e muchanan di Brazil Taekwondo Stichting semper por haci esaki, nos portanan semper ta habri pa cualkier ayudo cu tin e muchanan. Nos sede di entrenamiento ta na Tarcisius Kleuter School. Nos ta situa net patras panort di e misa di Brazil. Nos trainingnan ta tur dialuna, diarazon, diabierna for di 5'or di atardi pa 7'or di anochi y diasabra for di 8'or pa 10'or di mainta. Diasabra awor despues di e training di 8'or pa 10'or di mainta nos ta bay tin beach training na Baby Beach hunto cu San Nicolas Taekwondo Center y Master Eric Barry entrenador di San Nicolas Taekwondo Center lo duna e training aki. Tur esaki ta parti di e preparacion nan cu tin pa e atletanan pa asina nan ta bon prepara pa e siguiente campeonato.

## DILAILAH BEAUTY CLINIC

Ta ofrece diferente paketenan "special"

- Acrylic Full set y free hand massage
- Back massage, Blow y un delicioso Frappuccino
- Manicure, Pedicure y Blow

AWG.75,=  
AWG.110,=  
AWG.125,=

- Body scrub, Manicure, Pedicure y un delicioso Frappuccino AWG.

Nos tin tambe e certificate Y NOS TIN MUCHO MAS

Yama awe mes na tel: 5867272 of cel: 7303327  
Of pasa na Centro Comercial Noord, Noord #82







CADENA ALEXANDER

FECHA : 12 Mei 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	3244	9156	8207	5758	8511
	6102	1472		7638	
	0138	8412		2404	
LOTTO DI DIA		02-19-24-25-29			
MINI MEGA					
MEGA BALL					
ZODIAC		0029 Libra			

## CLASIFICADO

### TA BENDE

Pa cumpra tereno eigendom

Afl. 40 000,- - 50 000,-  
Tuma contacto cu  
661-5516

### TA BUSCA

Un motor completo pa

Ford Explorer Sport Trac  
2002

Por tuma contacto

660-5756

### TA BENDE

Ta bende 10 compressor

■ airco di Yanis 2000

■ cu 2005 nan ta nobo

nobo awg 699,- (each)

pa mas informacion

por yama 586-8180

### TA BUSCA

Cas pa cumpra  
pabao di brug

te cu Afl. 150.00,-

Tuma contacto cu:

661-5516

### TA BUSCA

pa cumpra tereno

400m2 eigendom

Tuma contacto cu:

661-5516

## All Pro Pest Control

Tin servicio di spuit tur insecto e.o.  
fruminga, cacalaca, raton, djaca, carpata  
etc. etc. Pa evita dengue tambe nos ta haci  
garden spray.

Yama nos na 5663043 of 5675133

Of pasa na Shaba

den e mail riba e laundry.

## CONSTRUCCION

Ta corta mata, yerbe cu mashine y hasi  
cura limpi prijs barata y tambe ta haci  
trabou di coriente, verf, plumbing, welder,  
drecha dak, cambia plafon, metsla, carpinte  
traha kitchen cabinet.

Jama 564-9744



Medical & Home Healthcare Services

Av. Miko Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera.

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabarc)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucose Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## Advocatenpraktijk mr. Marcolino Croes N.V.

ta anuncia cu despues di un re-organizacion di oficina,  
nos ■ ofrece pueblo tur clase di trabao huridico y te  
den corte. Cos ta slow, pero ■ nos oficina bo ta ricibi  
un trato especial. Nos ta atende bo casonan civil, e.o.  
divorcio, cobranza, herencia, etc. y casonan penal y  
pone bao curatela. Nos ■ procesa casonan di permiso,  
prolongacion, rentenier y firma liber, etc. PS Nos tin ■  
venta un airco split unit di 24.000 BTU pa Afl. 1.300,-  
mescos cu nobo. Yama nos na 588-3208 of 588-2067

## COURSES 2011



	Pa Luna	Ta Cuminsa
• Office Assistant	Afl.200	Maart 31
• Supervision Basico	Afl.250	April 28
• Management & Leadership	Afl.250	April 30
• Receptionist/Help desk	Afl.150	April 30
• Sales & Marketing Management	Afl.250 New!	May 6

☎ 5880950-7438585 developmentaruba@live.com

## Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushina, banjo, kambor, office, hotel etc..  
tambe nos ta instala Top di Graniet of  
Marmer y no cumpra cos nan ■ carton y  
nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

Call: 8606516 / 5812532

We Are Supply the Best

email: richardgeerman@hotmail.com

## Computer Courses

Since 1993

Beginners / Advanced

\*WORD \*EXCEL \*E-MAIL

\*INTERNET \*FACEBOOK

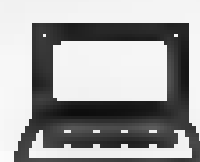
\*POWERPOINT\*PHOTOSHOP

\*QUICKBOOKS BEG y ADV

Tambe: Type les y

Pakket pa 60 PLASHORADO

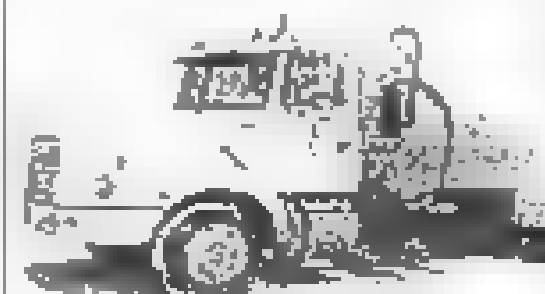
Tel.5880950-7438585



## NEW GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!

pa chica pos



:5605435

:7477004

servicio pa cas,compania,hotel,ect



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Accidente di Air France: Rapport lo nota cla prome cu 2012

Paris= Investigadornan ■ bisa cu nan ta spera cu nan raport tocante e motibo di e desaster di Air France na 2009, riba Atlantico, lo por ta cla na inicio di 2012. Papiando na Paris, nan ■ bisa cu lo por tuma lunanan p'interpeta e informacionnan for di e grabadornan di vuelo, cu finalmente ■ ser saca for di lama, luna pasa. E cahanan cu tabata ser preserva den awa demineralisa, ■ ser presenta, prome cu nan a ser hiba pa saminacion. Te ainda tin mas of menos 50 cadaver na ■ sitio di ■ accidente, segun e investigadornan. Informacionnan ta bisa cu no



ta segur ainda, ■ nan lo sigui recupera cadavernan for di fondo di lama, ■ e prome dos cadavernan cu nan a saca, no por ser identifica via DNA. Esfuerzonan ta ser haci actualmente pa identifica e dos cadavernan aki. Vuelo AF 447 a cay dia 1 Juni, despues ■ ■ drenta den un tormenta electrico na altitud halto, despues di cuater ora di a sali for di Rio de Janeiro na Brazil cu destino Paris. E pasaheronan abordo a bin for di 30 diferente nacion, apesar ■ mayoria tabata Frances, Brazileru of Aleman. E restonan di e avion ■ ser descubri despues di un buskeda den 10.000 km cuadra den fondo ■ lama.

### Ex-presidente di Honduras, Zelaya kier bolbe cas



Tegucigalpa= Ex presidente di Honduras, Manuel Zelaya, kende a ser deroca dos aña pasa, kier bolbe cas, asina su ayudantenan a bisa. Un corte Hondureño, siman pasa a cancela tur acusacionnan ■ corrupcion contra Zelaya, kende actualmente ta biba na Republica Dominicana. Su ayudante en hefe, a bisa cu esfuerzonan di mediacion tabatatin bon progreso. Rasel Tome a bisa periodistanan cu lo por tin un acuerdo internacional dentro di algun dia of simannan, pero te ainda falta algun punto pa ser resolve. Prome e podernan na Honduras mester bay di acuerdo pa e establecimiento di un asamblea constituyente y reconoce ■ movimiento politico di apoyo di Zelaya como un partido politico legitimo. Colombia y Venezuela ta actuando como mediadornan entre e apoyador di Zelaya y e gobierno ■ e actual presidente ■ Honduras, Porfirio Lobo. Otro miembro di e ekipo di Zelaya, Juan Barahona a bisa periodistanan cu ■ ex - lider probablemente lo bolbe Honduras prome cu fin di luna di Mei.

### Billy Graham hospitaliza cu pulmonia



Asheville, N. Carolina= E famoso evangelista Billy Graham di 92 aña, ta ser trata den hospital pa pulmonia, despues di un episodio ■ maleza durante anochi. Graham tabata den bon humor y a firma tur documentonan ■ admision personalmente, segun su vocero, Larry Ross ■ bisa. E pruebanan a sugeri pulmonia y otro pruebanan ■ muestra cu ■ curazon di Graham tabata normal, asina "Mission Hospital" ■ bisa. Informacionnan a bisa cu e predicador tabata den condicion stabil y completamente alerta. E tabata recibiendo antibiotica. No tabata tin fecha ■ Graham sali for ■ hospital, pero Ross ta spera cu lo ta pronto. E fundador ■ e "Billy Graham Evangelistic Association" a predica pa mijones di hende durante seis decada y a duna conseho ■ generacionnan di Presidentenan Mericano, cuminsando cu Presidente Harry S. Truman.

### Bailamento di salsa ta atrae turistanan pa Cuba



Habana= Hoben y bieu ta kima e vloer di baile den ■ nightclub, Las Canitas di Habana, tur weekend. Durante un reciente Diasabra anochi, mita di e bailado-nan den e club tabata turistanan di Suisa, bailando e ultimo hit-nan di salsa. E isla Caribense aki ■ por ta conoci entre turistanan pa su beach-nan y autonan clasico Mericano, pero viaheronan ta aumentado bishitando Cuba pa baile salsa. E musica tropical ■ a envadi Europa y Asia manera un tormenta, cu clubnan di salsa y studionan di baile, cu ta den demanda hopi halto, specialmente na Bretaña, Alemania y Japon. Y ora e turistanan aki ta bay biaha, constantemente nan tin salsa den nan pensamento. Instructor Cubano di Baile, Marisuri Garcia a habri un school di baile na Suiza, unda e ta biba un parti di aña. Ora ■ ta na Cuba e ta ricibi local y turistanan den su apartamento di dos piso, den centro ■ Habana. Hopi Cubano, manera Marisuri a compra licensianan for ■ gobierno, cu ta permiti nan pa duna lesnan priva, cobrando \$5.00 pa ora. E origin ■ salsa ta ser disputa. E tin su rais-nan den e son y mambo Cubano, pero a ser fuertemente influencia door di musica Mericano y Latinonan cu ta biba na New York. Pa motibo ■ restriccions di viahe Mericano, masha poco turista Mericano por bishita Cuba.

## NOTICIA INTERNACIONAL

### Residentenan di Lorca ta asesora daño di temblor



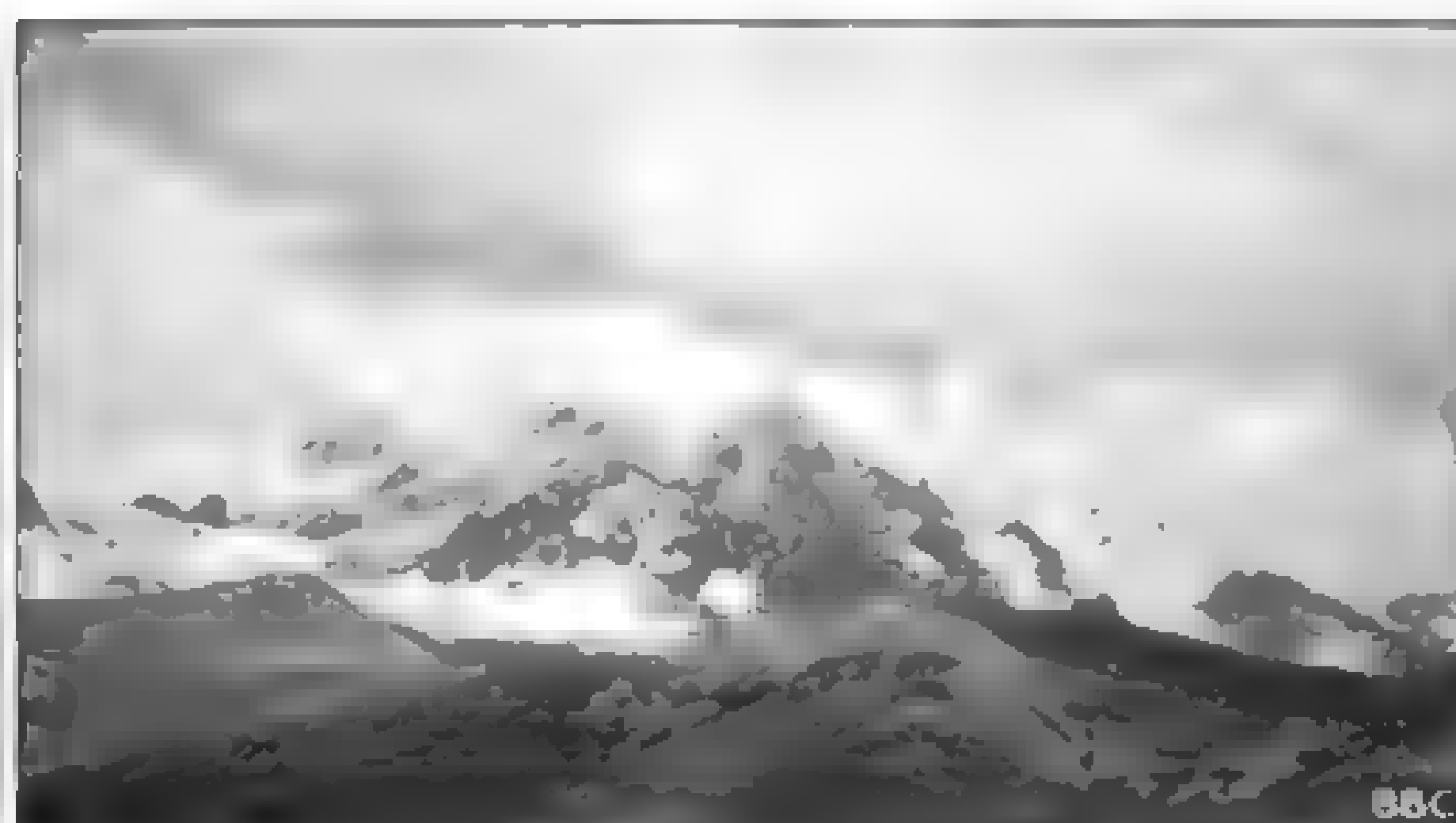
Lorca, España= Residentenan ■ e pueblo Spaño di Lorca ta asesora e daño di ■ temblor, cu a mata varios persona y a forza miles di hende pasa anochi riba caya. E alcalde di ■ pueblo historico aki cu un populacion di 90 000 persona ■ bisa ■ "casi ningun hende no a drumi den nan casnan". Masofmenos 20 000 edificio a ser daña, den loke cu Spaña ta califica como e peor temblor den ■ aña. E temblor di 5.2 a pasa Diarazon anochi, masofmenos dos ora despues cu a pasa un temblor di 4.4. Esnan cu a muri incluyendo un muher na estado y un mucha a ser alcanza door di piedra y blokinan cu a cay durante ■ di dos temblor. Oficialnan regional a bisa cu por lo menos 130 persona ■ ser herida di kende varios ta den condicionnan serio.

### Polaconan ya ta kere cu Juan Pablo II ta un santo



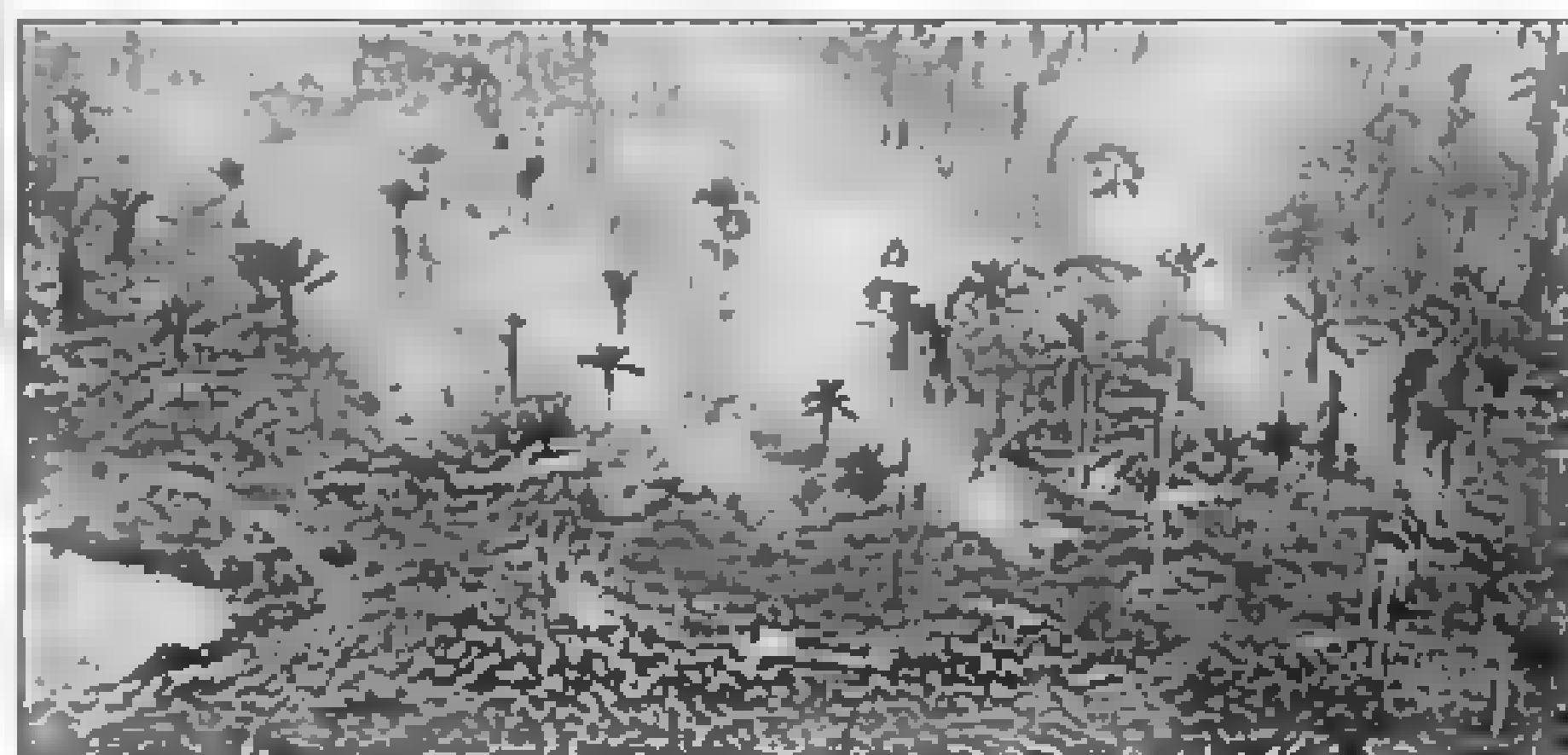
Krakovia= Pa hopi Polaco, Juan Pablo II su beatificacion simplemente a confirma loke cu ya nan tabata sabi. Nan a consider'e un santo caba durante su bendicion papal ■ Polonia. Na ■ Santuario pa Divino Misericordia na Lalgiewniki, ■ Krakovia, masofmenos 50 000 persona a enfrenta yobida pa mira e ceremonia di beatificacion, bibo for di Vaticano. E organizadornan a spera mas hende na Krakovia. Hopi hende a trece ekipo di campamento, stoel y mesa y paketenan di almuerzo. Ta e rol di Karol Woytyla den ■ caida di comunismo cu ■ su berdadero milager, pa hopi hende na Polonia. Durante su prome bishita na Polonia, ■ la bisa su frase famoso "Lage Spirito Santo bini y renoba e tera". Di e manera aki e tabata encurashando e caida di comunismo, no door di sanger y guerra, pero door ■ e mensahe, cu Dios ta esun mas importante. Den e plasa ■ e mercado principal na Krakovia, tin un exhibicion gigantesco di fotonan, dedica na Juan Pablo II.

### Mucha Boliviano buscando su mama a yega Chile



Cochabamba= Un muchahomber ■ 10 aña, kende ■ huy for di su cas pa busca su mama pa equivocacion ■ yega Chile, viahando 1 000km den un truck. Franklin Vilca Huanaco ■ purba di alcanza su mama ■ Cochabamba, Bolivia na unda ■ el'a sirbi un sentencia di prison. El'a haci ■ biaha aki ■ dos dia den un contenedor di metal den un truck, cu el'a kere cu lo a hibe pa ■ ciudad. E chauffeur cu su direccion tabata Iquique, Chile, no tabata na altura di ■ pasajero scondi aki, den su truck. E mucha a biaha den un container, cu e largura di su curpa, pega ■ banda di e truck. Autoridadnan a bisa ■ e tabatin suerte di a sobrevivi, sin cuminda ni awa den temperaturanan hopi friu den e alturanan ■ Bolivia. Franklin a ser haya ta cana den cayanan banda ■ Iquique y a ser tuma door ■ un famia local. E tabata biba cu su tata y otro ruman na Oruro, Bolivia, despues cu su mama ■ ser encarcela pa motibo ■ transportacion di quimiconan cu ta ser usa pa traha cocaina. Su mama, Zenobie recientemente a haya su libertad y actualmente ta traha den suburbio di Cochabamba. Mama y yiu a logra comunica cu otro via TV Boliviano. E mama a bisele cu e ta yorando pe. Franklin a bisa e mama pa pura bin buscele. E mucha a bisa polisnan den ■ estado Chileno, cu ■ tabata ser maltrata door di su ruman homber di 14 aña na Oruro.

### Congreso di Brazil atrobe ta retrasa votamento riba ley clave di forestacion



Rio de Janeiro= E Camara ■ Deputadonan di Brazil atrobe ■ pospone e votacion di cambionan controversial cu lo suaviza un ley clave pa proteccion di selva. Despues di un debate ■ 12 ora, cu a causa division riba e proposicionnan, e voto a ser pospone te otro siman. E codigo di selva, actualmente ta rekeri cu 80% di un tera den Amazona pa keda selva y 20% den otro areanan. Proponentenan pa cambio ta bisa cu e ley ta stroba desaroyo economico y Brazil mester habri mas tera pa agricultura.



# ARRIBA LA SALSA!

howardarturo@yahoo.com

## Cerón: Cae muralla !fuerte! de la salsa

El sonero dominicano Santiago "Santi" Cerón muere en Nueva York.  
Deja 32 producciones y varios clásicos para el género

Santiago Cerón formó parte de un exclusivo grupo de artistas dominicanos que se impusieron allá por los años 60. Su nombre es sinónimo de un estilo musical marcado y definido por el son y el bien cantar de este género cultivado por los artistas cubanos. Si se tuviera que situarlo dentro de una generación de salseros-soneros, sería en la primera en la que debería estar junto a colegas tan importantes como Frankie Dante.

Ayer los dominicanos se enteraron de su sentido fallecimiento y aunque su deceso se produjo a los 70 años de edad y su música tiene el sello de varias décadas, de seguro que alguno que otro joven ha tenido la inquietud de saber quién es el que interpreta el tema "Baja y tapa la olla", que por demás retrata una situación muy folclórica y que precisamente por ello tal vez hace uso de él en su entrada y salida el personaje de "Tubérculo gourmet", que interpreta el comediante Raymond Pozo en su programa de televisión los domingos por el canal 5.

Es sin lugar a dudas uno de los tantos éxitos musicales de Cerón que hoy día se mantiene vigente.

El cantante, que tuvo una legión de admiradores de la salsa y el son, en el país es recordado entre lágrimas y penas por gente tan querida como su colega José Alberto (El Canario).

### Lamentos

"Era muy amigo mío, tuve el honor de compartir por muchos años escenarios con él fuera del país. Era una de las murallas fuertes del género de la salsa y una voz única, dentro de los soneros dominicanos", dijo El Canario, quien guarda un grato recuerdo tras haberlo invitado a participar en su más reciente producción musical "Unidos", en la que también participaron otros colegas.

Y es que precisamente El Canario tiene fuerte influencia de Cerón, en sus interpretaciones y en su estilo de sonear, lo que él mismo confiesa "Aprendí de su estilo de sonear, de la



SANTIAGO SANTI CERON  
(1940 - 2011)

forma de interpretar el son que él tenía. Él era un sonero que tenía un verdadero filin, no solo salsero", afirma.

Otro que también se enteró en la mañana de ayer de la partida de Cerón, fue el legendario Johnny Pacheco, quien fue enterado por Eugenio Pérez. Él solo expresó palabras de dolor y recordó lo bien que la pasaron en el 2009 en el marco de un homenaje que le hizo un banco dominicano.

Y es que hay que recordar que luego de que Cerón trabajara con Tony Pabón, fue Pacheco quien lo llamó a trabajar con él, y compartieron juntos un tiempo. Cerón haciendo coro y cantando y también tocando el güiro.

Para el salsómano Eugenio Pérez, la muerte de Cerón enluta a los amantes del género y seguidores de artista.

El artista además de un estilo musical, se caracterizó por la seriedad y la disciplina con la que llevó su carrera artística; es por tal motivo que Eugenio Pérez nos dice que él, "abrió puertas a nivel internacional, así como posteriormente lo hiciera José Alberto El Canario también.

Él fue un ídolo en Colombia y de igual manera viajó a los Estados Unidos y también a Europa. Era respetado por su consistencia con su orquesta y con sus músicos, él decía que sus músicos eran sagrados", nos comenta Pérez, especialista en el tema de la salsa y además compadre de Cerón.

Sobre su trascendencia y la acogida de su música en otros países que no fuera República Dominicana hay pruebas claras. Por ejemplo en Colombia era toda una celebridad que la prensa aprovechaba para entrevistar cuando estaba de



Santiago Cerón murió en la madrugada del lunes en Nueva York, sus amigos lamentan su muerte.

visita en su país, Rep. Dominicana.

Una de esas entrevistas que ofreció está registrada en el portal [buscasalsa.com](http://buscasalsa.com) y fue hecha en el año 2005.

Allí reveló que también hizo merengue, aunque era salsero y sonero por esencia, se vio en la necesidad de ir a trabajar con Luis Kalaff y con su grupo Alegres Dominicanos, previo a su contacto con Pacheco.

Su legado musical es incuestionable, y de seguro que hoy donde se baila y se escucha salsa (El secreto musical) será recordado por muchas de sus interpretaciones como "Navegando con sabor", "Baja y tapa la olla" y "Espíritu burlón", sobre todo este último, uno de los más disfrutados de su discografía.

### Por poco graba merengue

Santiago Cerón se fue con Luis Kalaff porque lo necesitaba en aquel momento. "Lo hacía porque había que vivir, para buscar dinero para vivir, si no no lo hubiese hecho. Y además porque quería estar en el ambiente musical. Y mientras estuve ahí, conocí a varias personas de la música. Me llamaron de la Sonora Matancera para que trabajara con ellos... No tenía arreglo musical cuando eso y no me aceptaron", dijo en entrevista publicada en el portal [Buscasalsa.com](http://Buscasalsa.com) Luego de Kalaff, Cerón pasó a trabajar con Pete El Conde Rodríguez, en unos viajes que él tenía. Después comenzó a trabajar con Tony Pabón y La Protesta. De esa etapa quedó un disco al que le llaman Sal y pimienta. "Pero con Pete, no grabé, simplemente fui a hacer unos viajes afuera, en Venezuela", recordó.

# LATINOS EN EL HIP

howardarturo@yahoo.com

## Homenaje a papá con Cuco Valoy en concierto Día 18 de junio en Club Caiquetío

Una vez que dimos la primicia en nuestro programa **EL DESPERTADOR** (Rumba 91.5) hace ya tres semanas, de la presencia en Aruba del gran salsero y merengero dominicano **Cuco Valoy**, hemos sentido una tremenda complacencia, sobre todo de aquellos arubianos que estuvieron presentes en el último concierto de Cuco en esta isla, hace ya tres décadas.

Este será el regalo que el empresario que monta este espectáculo, nuestro amigo **Gregory Burgos**, tiene reservado para el pueblo de Aruba y la Gran Colonia Latina afincada en esta hermosa isla. Un cartel de artistas, de caché como un merecido homenaje al jefe de la casa, a papá en su día, el 18 de junio próximo.

Cuco Valoy, un hombre muy querido por el público latinoamericano había actuado en diferentes oportunidades aquí al lado nuestro, en la hermana isla de Curazao, pero nunca nadie le había hecho una oferta seria para venir a cantar en Aruba. Esta vez la cosa es en serio y el ambiente está prendido desde ya, en los últimos días cuando varias radio estaciones de nuestra isla están sonando los éxitos de Cuco y las promociones de este formidable evento programado para el 18 de junio en el Club Caiquetío, cuyo cartel de artistas tiene como atractivo principal aparte de Valoy, a una joven promesa de la bachata dominicana, un talentoso cantante que se ha dado el lujo de competir en un festival de bachata en Santo Domingo y se ha coronado rey entre 129 participantes, el se llama **Javier López "El romántico de la Bachata"** y desde ya les recomiendo que tengan en cuenta ese nombre, porque muy pronto lo veremos cantar entre los ya consagrados como **Frank Reyes, Anthony Santos, Zacarías Ferreira, Yoskar Sarante, El Torito**, etc.

La ocasión es preciosa también para ver la reaparición en público del merengero local **Willie Polanco** y la agrupación **La Nueva Fuerza**, la misma que pegó internacionalmente el super hit "Mi banana".

Pero hay más...el público que le fascina la bachata podrá gozarse a dos de las mejores bandas bachateras de Aruba: **Esquema e Iguales**, por fin la gente va a tener el privilegio de ver en primera a estos monstruos y elegir cual de las dos es la mejor.

En esta noche caliente de puro mambo y bachata tendrá lugar el debut de **Lulgiely y su Guardia Mambo**, un fiel exponente del ritmo de **Omega**, el rey del mambo de calle.

Hoy Viernes en **EL DESPERTADOR**, a través de **Rumba 91.5** estaremos en el aire y rifaremos un ticket para el concierto única y exclusivamente para los arubianos que nos llamen a nuestra línea telefónica el **585-1097**. Únicamente tiene que llamar e inscribir su nombre y si sale favorecido, le regalaremos una entrada gratis para que tenga el chance de ir a ver a Cuco Valoy en el Caiquetío este 18 de junio.



CUCO VALOY



JAVIER LOPEZ

## Miriam Cruz tiene un nuevo despertar



### Santo Domingo

"Cosas de él", original de la mexicana Graciela Beltrán, es el nuevo merengue que ha devuelto a la radio a Miriam Cruz, ocasión que ha aprovechado para reactivar su carrera artística.

"Celebrar 25 años es una bendición para cualquier artista. Estamos trabajando en un concierto en donde el público asiduo del lugar pueda disfrutarlo con la oferta musical a que están acostumbrados, interpretando mis mejores merengues", aseguró la cantante, por muchos años la voz líder de las famosísimas "Chicas del Can".

Miriam reapareció en público el pasado domingo, en el programa "Aquí se habla español" (Color Visión), que conduce Daniel Sarcos.

Esto también tiene muy contenta a la merenguera, quien confiesa que nunca le ha

temido a nada.

**Con las Chicas del Can**  
Su primo Wilfrido Vargas, la llevó a una audición a casa de Belkis Concepción para la creación de un nuevo grupo.

Con la ilusión de cualquier niña de la época, Miriam estaba segura de que sería un grupo como Menudo. "Cuando llegué, Wilfrido tocaba el piano y me pedía que cantara en diferentes tonos. Cuando terminó me dijo: te quedas en la agrupación".

En el año 1982 inicia su carrera artística en la primera agrupación femenina de merengue, que llamaba la curiosidad ante el público de ver a un grupo de mujeres tocando instrumentos y cantando y bailando merengue.

La voz chispeante de Miriam cuando cantaba "Mami que será lo que quiere el negro...electrizó a muchos países que hoy la recuerdan por esos éxitos como "Juana la cubana", "Estúpido", "El negro no puede", "La media María", "Sukaina", "Culeca", y "Fiebre", entre otros.

## Treinta años sin el "rey del reggae" Bob Marley

El poeta de los barrios pobres de Kingston, Jamaica murió a los 36 años, un 11 de mayo de 1981, víctima del cáncer

Treinta años después de su muerte, Bob Marley, el "rey del reggae", sigue siendo un ícono en Jamaica y su culto se ha transformado en una industria fructífera, pero el compromiso político que transmitía en sus canciones tiende a perderse entre los jóvenes jamaquinos.

"Su música está tan llena de vida que es difícil llorar" por su ausencia, dice Bernadette Hellwanger, turista austriaca de 24 años, mientras visita el museo Bob Marley en Kingston, donde el músico vivió y compuso varios de sus temas.

La imagen del cantante rasta comprometido políticamente comienza a perder fuerza en Jamaica, según la Fundación Marley, que lamenta la falta de eventos previstos para celebrar el aniversario de los 30 años de su muerte. Las canciones del padre del reggae se difunden poco en las radios locales. Solo pasan algunos temas bien conocidos, como "One Love" o alguna militantemente como "Exodus".





# LATINOS EN EL HIP

SALSA/ VALLENATO/ BACHATA/ MERENGUE/ REGGAETON/POP LATINO/ RADIO//// Y ETCETERAS

Dónde comer/beber/comprar/jugar/chatear/dónde salir a rumbea en el fin de semana



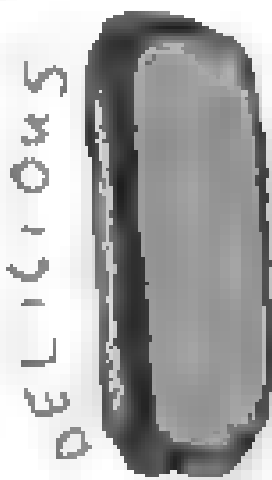
**El sabor tiene nombre propio**

## Q'NOTA..! Burger

**El Carrito del Sabor**  
Tanki Leendert, frente a DIGICEL



Hamburgers  
Pepitos  
Hot Dogs  
Ensaladas  
Salchipapas  
Arepas  
Patacones  
Baskets  
Chicken Wings  
Choripan



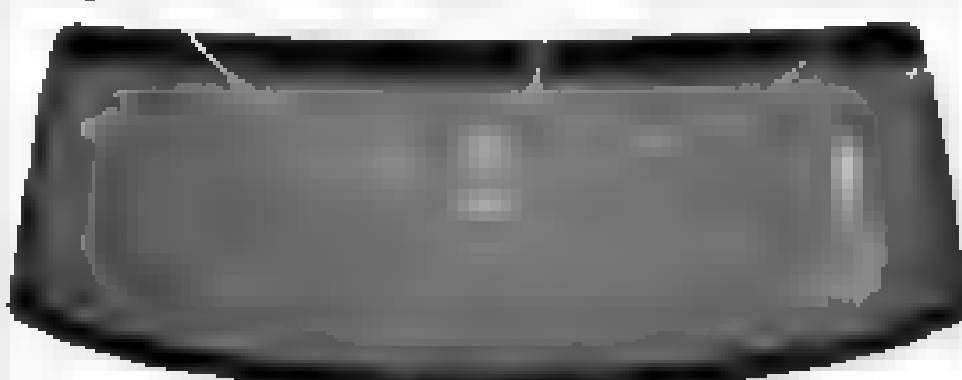
Abierto todos los días de 7:00 pm y hasta la madrugada!

WINDSHIELDS - PARABRISAS-WINDSHIELD

## AUTOVIDRIO

The Windshields Specialist

Wayaca 33-A / Cel. 565-9924 / 740-2818



Vendemos vidrios laterales (Choller glass)  
Tenemos un windshield (vidrio) para cada marca de auto



WINDSHIELDS - PARABRISAS-WINDSHIELD

**COMPRA VENTA**  
**arte Solo**  
CAS DI EMPEÑO



**Bo tin mester di CASH?**

Nos ta presta el compra bo ORO,  
Sin importe condishon of aspecto di tall

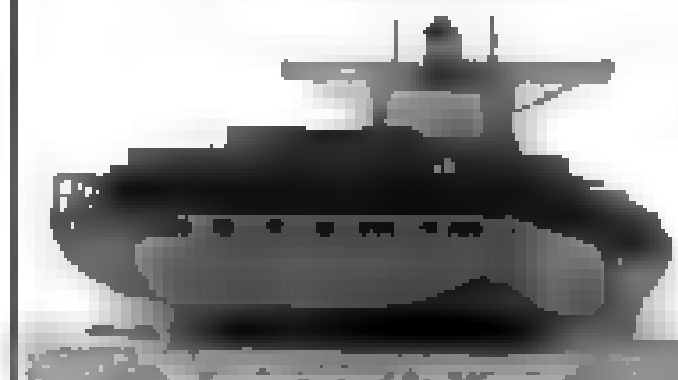
Nos interes ta hopi abou y nos ta paga un bon suma pa bo ORO!

Nos ta fabrica y drecha joyas!  
Tambe nos por cambia e bateria di bo oloshi.

Nos ta situa na:  
Havenstraat 31-E, Oranjestad  
Patras di Royal Plaza  
Tel: 583-8511  
Celular: 749-5658

## LEO BARCO

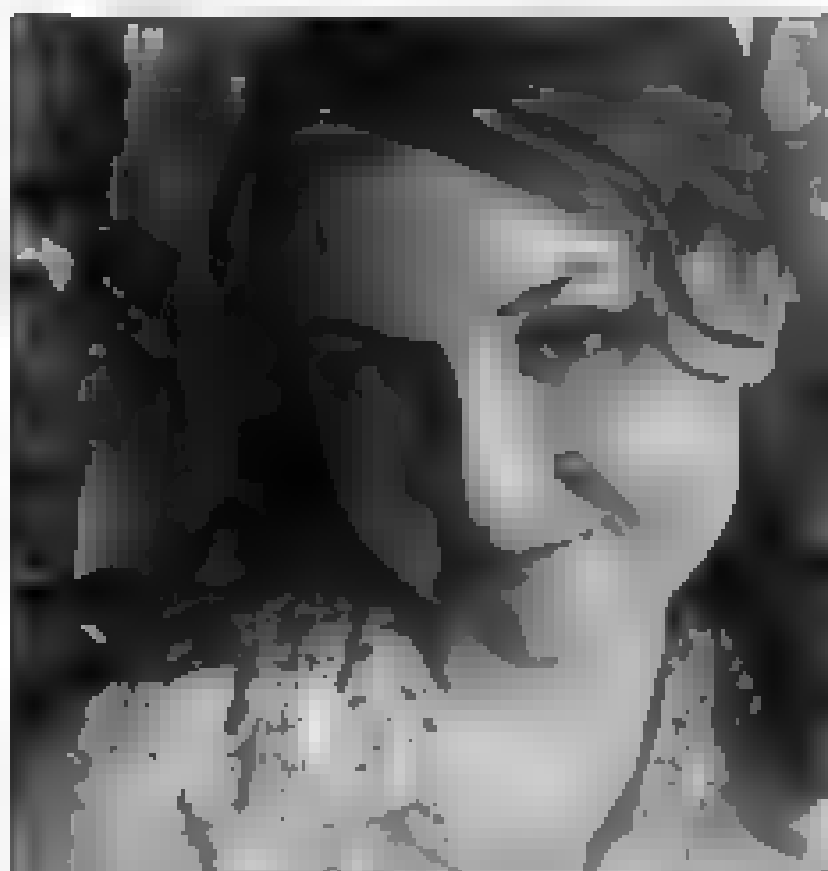
SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS A COLOMBIA



Su carga, por muy voluminosa y pesada que sea, Mándela a cualquier sitio o rincón de Colombia en el barco de Leo Morales a precios económicos.

Para información llame ahora mismo a Leo Morales

**Tel: 592-4695**  
**585-5678**



**¿ERMA LIBRE?**  
**PASAPORTE HOLANDES?**  
**PERMISO DE TRABAJO?**  
**CARTA PARA UNA VISA?**

CONSULTE CON NOSOTROS PARA:

PLANIFICACION DE VIAJES  
CLASIFICACION DE BIENES  
MANEJO DE TRAMITES  
CLASIFICACION DE BIENES  
FORMULARIO DE TRAMITES

**SOLITO:**

**Angele's**  
SERVICES & CONSULTANCY

Pontón 2 Local 1  
Tel: 660-4395

## Frutería LA ECONOMICA

SOLITO 176 - Tel: 583-5131



Fruta y verdura fresca traídas desde Colombia y Venezuela-  
Bocachico-Pargo-Mojarra  
Queso blanco costeno-Maíz blanco para peto-Frijol Cargamanto-Yuca y mucho más!

**Necesita Dinero ya, en estos momentos?**



## COMPRA VENTA EL REY

Compramos y vendemos toda clase de joyas, oro, plata, autos y artículos.

Pagamos mejor su oro y también le prestamos. Fabricamos y reparamos joyas.

En Hendrikstraat 25 al lado de Kentucky Fried Chicken  
(Oranjestad) TEL: 583-1189

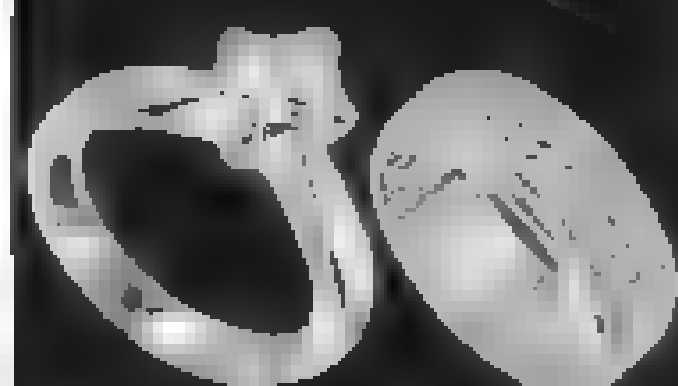
**Techtime**  
Repair Shop

Nos ta drecha tur sorto di joya di oro y plata

Reparacion di tur sorto di hofoshi

Cambio di bateria

Nos ta compra oro na bon prijs (18 KL - 14 KL)



Royal Plaza Mall  
local 206 3 piso  
Tel: 583-3298  
Oranjestad, Aruba

howardarturo@yahoo.com Tel: 567-7194

# LATINOS EN EL HIP

La guía oficial del Espectáculo Latino más leída de Aruba

Dónde comer/beber/comprar/jugar/chatear/dónde salir a rumbea en el fin de semana

**La Taz-K**  
La Nueva Alternativa de Diversión en Aruba

**Viernes de Locura**

*Desde las 4pm hasta que el cuerpo aguante!!!*

*Trago de la casa \$3*  
*Trago premium \$10 menos*  
*6 past de bacarat \$200*

...y en nuestra cocina, arepas de maíz con chariza, pollo, carne de res, carne de cerdo, camarones, como las guirras y nuestros famosos empanaditas pipas.  
Tremendo ambiente y servicio excepcional y lo más importante, TÚ programas la música!!!  
No olvides, estamos en Bushiri 264 a 150 mts por camino de tierra frente de Banjolux.

**OPTICA Perfect**



Presenta su finísima colección de lentes de montura de conocidas marcas mundiales como:

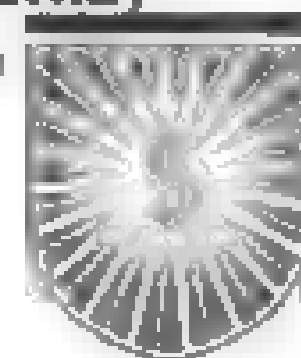
BCBG MAXAZRIA  
ELLEN TRACY  
COLE HAAN  
IZOD  
OP (OCEAN PACIFIC)

Tanki Leendert 249-Local 7  
Diagonal a Union Caribe  
Tel: 587-4550

**YA ABRIÓ SUS PUERTAS!**

en el Kini Kini Building  
(frente a la Carnicería Moderna)

**OROCASH**  
COMPRA Y VENTA



- \*LE DAMOS MAS DINERO POR SU ORO.
- \*EMPEÑAMOS PRENDAS DE ORO-ELECTRODOMÉSTICOS COMPUTADORAS Y AUTOS EN BUEN ESTADO.
- \*BRILLAMOS-PULIMOS-REPARAMOS Y FABRICAMOS JOYAS.

Estamos abiertos 7 días a la semana con horario extendido de 8:00 am - 10:00 pm  
TEL: 563-4622

**La Brasa de Mercy**

**Sancocho y Sabor**

Arroz con Coco - Arroz de Liza  
Bocachico frito - Mojarra frita  
Filete de Mero  
Chicarrones con patacon  
Chicarrones con yuca hervida  
Sancocho de rabo  
Chuleta de cerdo  
Carne asada - Carne Guisada  
Parrillada Mixta  
Pollo Frito - Pechuga apanada  
Alitas de Pollo  
Sopa de Carne - Sopa de Pescado  
Sopa de Mondongo

Bushiri 8  
(Ex-Florinas Parrillada)



Tel: 569-4586

**Pura adrenalina!**



**TURISMO DE AVENTURA**

**Colombia**

Kavak / cabalgatas  
ciclo montanismo  
rapel / canopy / rafting

**JASABA**  
REPRESENTACIONES  
VIAJES Y TURISMO  
Tel: 583-7607  
Willemijnstraat 19, Layex Bldg Suite K

**Fada di plaga?**

**KPM KROZENDIJK**  
PEST MANAGEMENT & SUPPLIES N.V.

Tanki Leendert 10B-Unit 11  
Tel: 588-0015

Nos ta bende productonan cu bo mes por usa pa combati entre otro:

Cacalaca  
Fruminga  
Purga  
Carpata  
Houtluis  
Mûsca  
Djaca  
Raton  
Maribomba  
Sangura  
Harana  
Pispi





Ing. Marlon Croes ■ presenta plannan di Gobierno

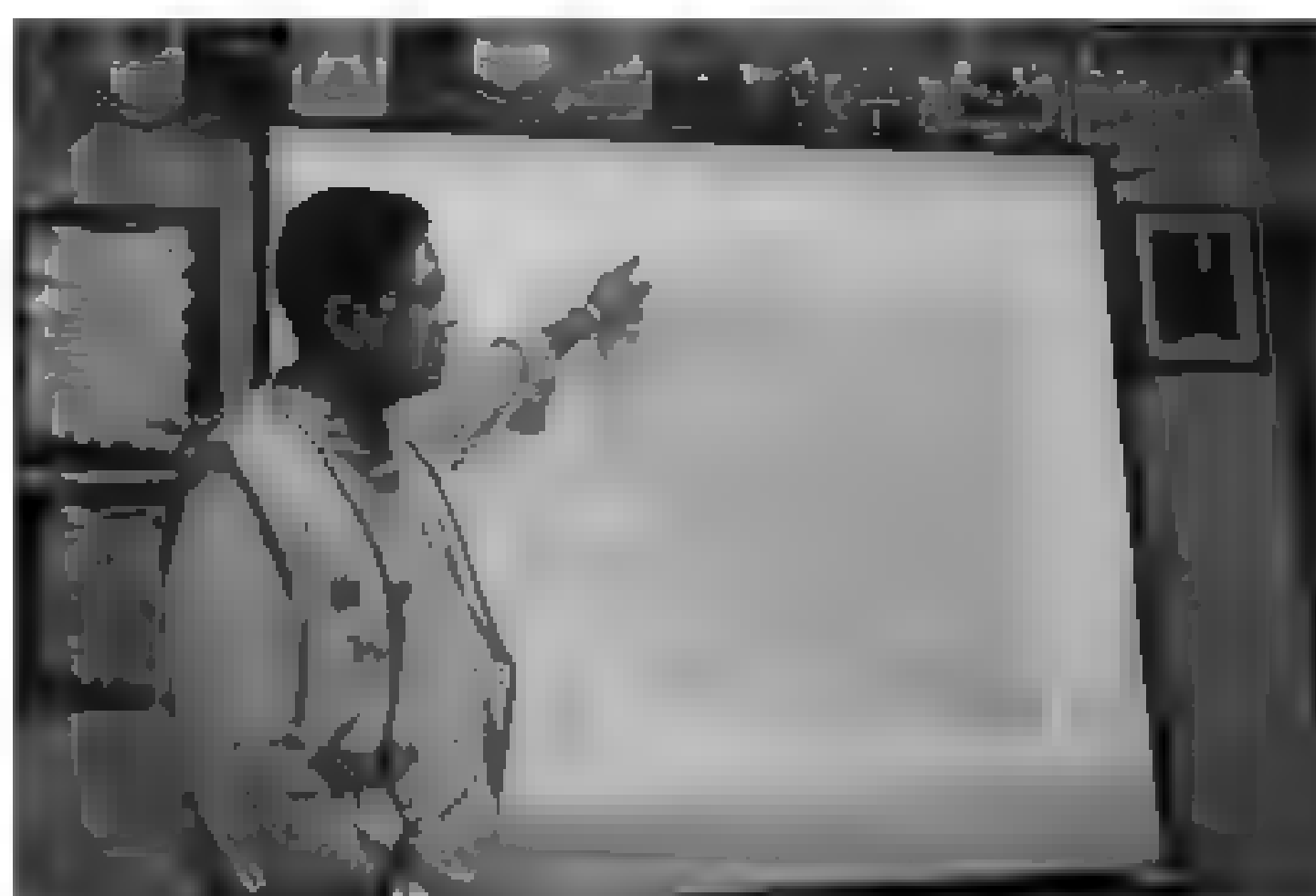
## PRESENTANDO PLANNAN DI EMBEYECIMIENTO NA ARUBA LIONS CLUB



STA CRUZ -- Durante un "Club Meeting" di Aruba Lions Club, Ing. Marlon Croes ■ haci un presentacion riba e plannan di Gobierno pa embejecimento di Caya Betico Croes y vecindario e plannan den ehecucion awor pa un "Linear Park" e plannan pa construi e "Green Corridor" of

tambe ■ "vierbaansweg" di Oranjestad pa San Nicolas y e plannan pa construi e "Ringweg #3". Cu hopi ilustracion y un cantidad di informacion, ■ club di leonnan ■ haya un bon oportunidad pa scucha e plannan pero tambe por ■ haci preguntanan y duna remarcanan. Aruba Lions Club ta masha

orguyoso di por a sigui e plannan aki di cerca, presenta dor di "Fellow Lion" Ing. Marlon Croes, kende ■ miembro di e organizacion pa 14 aña caba. Ing. Marlon Croes ta un ingeniero di trafico y tin un amplio experiencia trahando na DOW riba varios proyecto grandi pa Gobierno. Na final ■ e presentacion, Claret Lopez, Presidente di Aruba Lions Club ■ entrega un certificado di aprecio na Ing. Marlon Croes pa su tempo hinca den ■ presentacion dedica specialmente na su colega miembronan di e club. Aruba Lions Club ta existi pa 64 aña caba y ta bon conoci riba nos isla ■ su forma activo di yuda cu proyectonan ■ comunidad. Anualmente e club ta genera mas ■ menos 700 mil florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organizacion y instancianan den necesidad.



### TA BENDE

Na un prijs reduci, un cas bon manteni, situa den un barrio trankil na Paraguana (Noord) ku 3 kamer, 2 banjo, 2 apartamento y 1 kamer pa servicio. E terreno ■ propiedad, construi 382 m2, Jama cell. no.. 5937118 of manda un email pa [wetronv@gmail.com](mailto:wetronv@gmail.com)  
Website: [www.wetronv.com](http://www.wetronv.com)

### TA BUSCA

PA HUUR Localidad comercial grandura 50m2 situa centro di Aruba preferible den area di Oranjestad - Santa Cruz  
Pa mas informacion yama 660-5756

### TA BENDE

Ta vende 10 compresor ■ aircu di Yaris 2000 te ■ 2005 nan ta nobo nobo awg 699,- (each)  
pa mas informacion por yama 586-8180

### TA BUSCA

pa cumpra tereno cu view den area di Paradera te cu Noord Tuma contacto cu: 661-5516

### SERVICIO

Si bo bai den aanmerking pa cumpra cas via pensioenfonds Yama nos, nos tin ■ interes di mas abao  
PA MAS INFO 661-5516

### TA BENDE

Pa cumpra tereno eigendom  
Afl. 40.000,- - 50.000,-  
Tuma contacto cu 661-5516

### TA BUSCA

pa huur cas 3 kamer  
Afl. 1.200,- pa luna  
Tuma contacto cu 661-5516

### SERVICIO

Si bo kier traha cas of ta busca pa huur cas of apartament nos por yudabo cu huur y cu financiamento pa cumpra ■ compra 661-5516

### TA BENDE

2 lot den upscale area Regents Park/ Seroe Blanco Afl. 185,- pa m2 Tuma contacto cu: 661-5516

### TA BENDE

Tereno eigendom bandi caminda na Savaneta Bon negoshi Afl. 85.000,- 1000 m2  
Tuma contacto cu: 661-5516

### TA BUSCA

Casnan y apartamento  
pa huur pa cliente  
Tuma contacto cu: 661-5516

### TA BENDE

Tereno eigendom den naturalesa di Santa Cruz 3000m2 Afl. 75,- m2  
Tuma contacto cu: 661-5516

### TA BUSCA

cas pa huur den Noord te cu Afl. 1.500,- pa luna  
Tuma contacto cu: 661-5516

*Consagracion di casnan di famia di Aruba na Inmaculada curazon di Mama Maria*

*Consagracion*

INMACULADA CURAZON DI MAMA MARIA

NOS, E HABITANTENAN DI E ISLA AKI, ARUBA Y SU ALREDEDOR, TA  
CONSAGRA NA BO INMACULADA CURAZON. NOS HOGARNAN, CADA  
UN EN PARTICULAR, NOS BIDA, PIDIENDO E GRACIA DI PAZ Y DI UN  
ALEGRIA ILUMINA PA FE

CUBRI CU BO MANTO SANTISIMO NOS CASNAN ■ FAMILIA Y E TERA  
BENDICIONA, NOS ARUBA, SCONDE NOS DEN BO MATERNAL Y  
INMACULADA CURAZON AMEN SALVE REGINA

CU LICENCIA ECLESIASTICA

+ W.H. Ellis

**APOSTOLADO MUNDIAL DI FATIMA  
ARUBA WORLD APOSTOLATE OF  
FATIMA ARUBA**

Nos programa di nobena di Bishita di imagen di La Birgen di Fatima ■  
parokianonan di luna di Mei lo ta como lo siguiente

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 4 Diasabra 7 di Mei   | 6:00 di atardi for di Misa Sagrado Curason na Savaneta pa Kapel Santa Famia na Pos Chiquito, na yegada di La Birgen lo tin un Santo Rosario   |
| 5 Diadomingo 8 di Mei | 6:00 ■ atardi Salida for di Kapel Santa Famia ■ Pos Chiquito pa Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz Sigi ■ un Celebracion di Eucaristia  |
| 6 Dialuna 9 di Mei    | 6:00 di atardi Salida for di Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz pa Misa Sta Filomena na Paradera sigui pa un Celebracion di Eucaristia pa 7:00 di anochi  |
| 7 Diamars 10 ■ Mei    | 4:00pm Salida for di Misa Sta Filomena ■ Paradera ■ Kapel di Alto Vista na Noord na yegada lo tin un Santo Rosario pa 5:00pm anto ■ Celebracion di Eucaristia pa 5:30pm Despues e Imagen di La Birgen ■ wordo transporta pa Misa ■ Noord unda lo termina e anochi cu un Santo Rosario                               |
| ■ Diarason 11 di Mei  | 9:00 di Mainta Salida for di Misa Sta Anna na Noord ■ Misa San Francisco na Oranjestad akinan devotonan y muchanan di ■ schoolnan Catolico di Oranjestad tin e oportunidad pa resa na nos Santisima Mama Celestial 6:00 di Atardi Salida for di Misa San Francisco pa Misa Fatima di Dakota sigi pa ■ Santo Rosario |
| 9 Diahuebs 12 di Mei  | 7:00 pm lo tin un Santo Rosario y despues salida for di Misa Fatima di Dakota e Imagen di La Birgen lo regresa Cas Curason ■ Maria (Blue Army Center) Na San Nicolaas   |

Diabierna 13 ■ Mei conhuntamente cu Fundacion Social Cultural Portuges, Apostolado Mundial di Fatima ta invita tur devotonan pa un Procesion na Honor di La Birgen di Fatima saliendo for di Club Primavera 6:30 pm y regresa bek na Club Primavera unda lo tin un Celebracion di Eucaristia na honor di nos Mama Celestial pa 7:30pm sigi pa un brindis Apostolado Mundial ■ Fatima ■ pone dos bus disponibel, un pa devotonan di pariba dib rug San Nicolaas, Brazil y Savaneta y un pa esnan di Noord Sta Cruz y Paradera Pa mas informacion por jama Na Cas di Maria 584-5139 of cell 563-3393 Ban duna Honor na nos Mama Celestial pa nos sigi ta un Isla Bendiciona



*Maria Magdalena  
Geerman-Geerman*

★19 Mei, 1937

†13 Mei, 2009

**Señor, nos ta gradici bo cu  
bo a permiti nos tin, nos  
mama, ruman, wela, tanta  
y suegra Maria den nos bida.**

**Un persona alegre, activo  
y cu un curazon grandi  
cu a stima asina hopi.**

**Un danki Special pa boso  
presencia y palabranan  
di sosten pa nos durante  
e momentonan dificil  
den nos bida.**

**Mama, sosiega den brazu di Señor.**

**Santo Sacrificio Inmaculda  
Concepcion St. Cruz  
pa 7'or di anochi**





### GRADICIMIENTO Y INVITACION

Den nomber di su ruman, sobrino(a)nan y demas famia ta gradici un y tur di curason cu di un of otro manera a muestra nan atencion y sosten durante fayecimento di nos ruman y tanta stima



## **Sra. Francisca Croes**

Mihor conoci como: Shon Quita

Gradicimento special ta bai na Huize Maristella pa nan bon cuido, tur famia, amigo, bisiña y conocirnan.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigonan y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa na Misa Emaculada

Conception na Sta. Cruz

Diasabra 14 di Mei 2011 pa 7'or pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Gerencia y personal di Maggy's tin e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di:

## **Chester Roy Lacle**

Na bida yiu di nos fundadora

Margarita "Maggy" Abraham q.e.p.d.

Ruman di nos Executive Director, sra. Audrey Croes-Lacle y Omo di nos Managing Director Sheelah v/d Poel - Oduber y nos Brand Manager, Shamila Oduber

Ta invita tur famia, colega, amigo, bisiña y conocir pa asisti na e Acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna, Mei 13, 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico na Paradera

Resto mortal lo ta reposa na for di 2'or di atardi den

Misa Santa Filomena na Paradera

Nos palabranan di mas sincero y profundo condolencia na e famia.

Alavez ta descanan hopi forza

den e dianan cu ta sigui.

Cu Roy sosega na Paz



## **Memento Funeral H**

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nos nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di:



## **Felipe Jesus Marval**

cariñosamente yama: "Felipito"

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocirnan cu semper ta compania nos. Un danki special na Dr. Anaya, Dr. John Croes, Dr. Cheng, Dr. Dennert, Dr. Fingal, Dr. Posner y personal di pijnstryden, personal di niet snijend 2, tur enfermeranan, staff y personal di H.O. Hospitaal na personal di Pastorale Zorg. Na staff, personal y amigonan di Marriott y Radisson Hotel. Na tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefoon local y Internacional.

Na Koningin Wilhelmina Fonds pa tur nan yudanza y cariño pa nos defunto stima

Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto, cual ta tuma lugar:

Diabierna 13 di Mei 2011 pa 7'or di anochi, tur dos na misa San Francisco na Playa. Despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas Korvetstraat 7

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, esposa, yiu, rumannan y demas famia

## **The Art of Engraving N.V.**



Design, Engraving, Photo ceramic  
Sandblasting on marble, glass,  
wood, mirror and much more...



Nos ta duna tur servicio den Santana  
pa drecha kelder.  
Pa graba riba tur tipo di marble y granito

Rooi Afo 33-C Paradera Aruba

Tel.: 588-4433 / 741-3449 / 593-01222 - Fax.: 588-5414

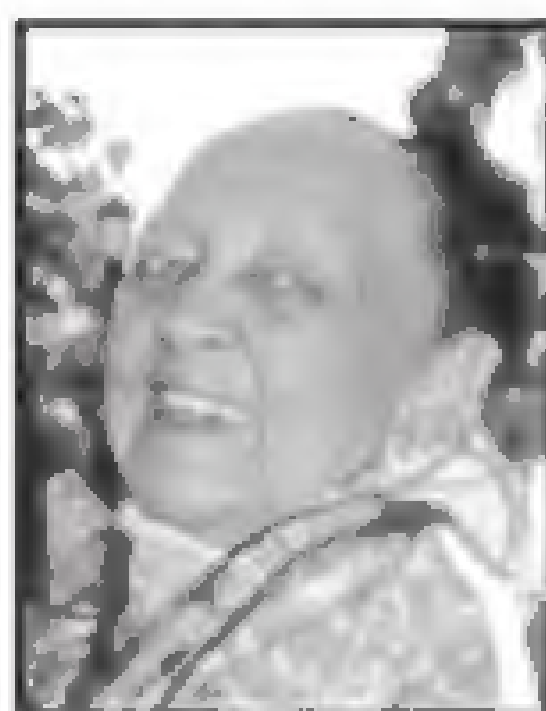


## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos, yiunan, nietonan y demas famia ta gradici tur cu a manda palabranan di condolencia, cu a bin personal, cu a manda message, FB, telefoon of den pensamento y oracion pa nos defunta stima. Danki pa boso atencion durante e dianan di enfermedad, fayecimento y entierro di.

**Justa  
Ramirez  
Pimienta**



**Siera  
de**

Alavez nos ta  
tur famia, amiga,  
conocirnan pa tres  
sacrificio di misa riba

invita  
bisña y  
santo

diabierna 13 di Mei 2011 tur pa 7'or di anochi na misa  
San Francisco na Playa,  
despues di misa diabierna lo tin un rosario  
na cas Nobelstraat 7

Boso presencia ta altamente aprecia.  
**Na nomber di Famia Siera Ramirez Pimienta,  
Martinez, Ras y nan famia**



## Mementomori Funeral Home

*"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza".*

Ps. 23:1,2,3

**Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di**

### Francisca Pricilia Lacle

mihor conoci como "Sila"  
\* 15 Januari 1926 - + 11 Mei 2011

Na nomber di su:

yiunan: Mary, Elsa, Corry y Frans  
ruman: Sra. Vda. Ninita Croes  
Cunanen: Sra. Vda. Marianta Lacle-  
Petrochi y famia  
Sra. Vda. Theresita Lacle y  
famia  
Magartha (Chichi) Lacle



nietu y nietonan: Celins, John, Bryan, Shamila, Marion, Luigi, Bianne, Nicole, Cynthia  
bisnietonan: Naud, Elisha  
mescos cu yiu: Yolanda Lampe  
adjudante: Anna Campo

y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro  
cual ta tuma lugar **diabierna 14 di Mei 2011 pa 4'or di atardi** saliendo for di  
Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera (pastoor Kranwinkel).  
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena.

**Adres pa condolencia:** Mementomori Funeral Home  
Diabierna 13 di Mei 2011 di 7'or pa 9'or di anochi  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por nobi bishita di condolencia na cas.

## Aurora Funeral Home Gradicimento y Invitashon

Pa medio di esaki tata,  
mama, rumannan y  
subrinanan kier a gradici  
tur esnan cu di un of otro  
manera a mustra nos  
nan atencion durante  
entierro di nos yiu, ruman  
y tanta stima.



### Señora Strianda Cornelia Damian

Gradicimento ta bay  
na tur esnan cu a  
manda flor, krans,  
telegram, kaarchi, pin,  
e-mail, yamadanan  
telefonico. Tambe na tur  
famia, amistadesnan,  
coleganan di Boticanan  
na Boneiro na tur  
bisiñanan, un danki  
grandi na su mihor  
amiganan y amigo cu

bin di Bonaire,  
Curaçao y Hulanda.  
Na verpleegafdeling di  
H.O.H. 3de verdieping  
especialmente zuster  
Tida, Denzel, Elvin y tur  
otro cu di un of otro  
manera a yuda,  
Zaalarts v. Bommel y  
especialmente Zaira  
Wever, Dr. Gonera  
pa su bon guia y su  
profesionalismo.  
Danki na Aurora Funeral  
Home pa e servicio  
excelente cu a ser brinda  
den e dianan

mas doloroso pa nos.  
Alavez nos ta invita  
pa asisti na 3 santo  
sacrificio di misa cualnan  
lo tuma lugar: diabierna  
13 di Mei 2011 pa 7'or di  
anochi, diadomingo 15 di  
Mei 2011 pa 6'or di atardi  
y ultimo misa ta diarazon  
18 di Mei 2011 pa 8'or di  
mainta na misa Fatima  
na Dakota.

Di parti Famia.



Ta anuncia fayecimento inespera di

## Chester Roy Lacle

Na bida ruman di nos Director  
Alex George Abraham Lacle

Ta invita tur famia, amigo, bisña y conoci pa asisti na e  
Acto di entierro cual lo tuma lugar **Diakuna, Mei 16,  
2011 pa 11'or di mainta** saliendo for di Misa Santa  
Filomena pa Santana Catolico na Paradera  
Resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa  
Santa Filomena na Paradera

Nos palabranan di mas sincero y profundo condolencia  
na e famia.

Alavez ta deseanan hopi forza  
den e dianan cu ta sigui.

Cu Roy sosega na Paz



Maggy's N.V. ta anuncia cu pa motibo di luto nos sucursalan  
lo tin e siguiente horario pa **Diakuna, Mei 16, 2011**

Maggy's Mainstreet - 2.00 pm - 6.00 pm

Maggy's San Nicolas - 2.00 pm - 6.00 pm

Maggy's Office - 1.00 pm - 5.00 pm

Maggy's Renaissance Marketplace - 1.00 pm - 8.00 pm

Maggy's Paseo Herencia

Salon 1.00 pm - 8.00 pm

Perfumeria - 2.00 pm - 10.00 pm

Maggy's Marriott 1.00 pm - 9.00 pm

Maggy's Express 2.00 pm - 6.00 pm





## Mementomori Funeral Home

*"Bibando den curazon di esnan cu mi a stima y cu a  
stimami lo mi no muri nunca"*

Cu inmenso tristeza den nos curazon, nos ta anuncia  
fayecimento inespera di mi esposo, nos tata, yiu, ruman  
y bon amigo:

### Joseph Gregory Jacob Werleman

**mihor conoci como:**

**"Cheppy of Jeffrey"**

**\*23-12-1972 - + 10-05-2011**

**number di su:**

**esposa:** Patricia Werleman-de Palm  
**yiunan:** Lugena y Jo-Marie Werleman  
**mama:** Sra Vda. Rubia Werleman- de Palm  
**ruman:** Judella y Giovanni Dijkhoff  
**mescos cu ruman:** Richard Dabian  
**suegro/a:** Patrick y Jacinta de Palm  
**swa:** Omar de Palm y Della Lopez  
**iba:** Caleb de Palm

omo y tantanan y Werleman, Geerman, Lee, Dabian,  
Croes, Erasmus

**su padrinan:** Narciso Oleano y Hubert Lee

**su bon amigonan:** Mark Kranwinkel,  
Charlie van Heiningen, Vladimir de Cuba,  
Jason Zimmerman, Fidel de Cuba, Emile Kock, Derrick  
Westerburger, Lisette y Robbie Fortin, Janine y Tito  
Soliana-Vingal, Pierre y Sherry Greaux y nan famia y  
demas amigonan.

Tur su bon coleganan di Operatie Kamer di H O H,  
Team di softball di H O H,  
Coleganan di Sinterklaas 2000.

**Crazy gang:** Adeline Gomes, Norene  
Dabian, Ann Leon, Renato Loefstop, Oneida  
Dijkhoff, Mariela Ras, July Rosel, Cedric Werleman, y  
Maurits Dijkhoff.

Tur su ex - coleganan di Hermano y Hermanas, primo y  
primanan, comer y compenan, y Rode Kruis.

**Famia:** Werleman, de Palm, Dijkhoff,  
Geerman, Lee, Dabian, Croes, Maduro, Kock,  
Westerburger, Yarzagaray, Bardouille, Oleano,  
Lopez, Bislik, Emerenciana, Marchena, Rodriguez,  
Chirino, Alberts, Webb, Hernandez, Erasmus, Lacle,  
Bernabela, Navarro, Wever, Dirks, Angela, Hart,  
Beukenboom, Rijna, Guda, Tromp y Thielman.

**Famia na Bonaire,** Corsou, Hulanda y demas famia,  
bisña y conocinan ta invita pae acto di entierro cu ta  
tuma lugar: **Diasabra 14 di Mei pa 4'or di atardi** na  
misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues  
saliendo for di misa pa santana Sabana Basora. E  
resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa  
Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Ta deseo di "Cheppy" pa bin bisti den coloman alegre  
Adres pa condolencia: **Kas Paloma 47 D**

Diabierna 13 di Mei 2011 di 7'or pa 9'or di anochi  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of  
otro famia den nos tristeza.

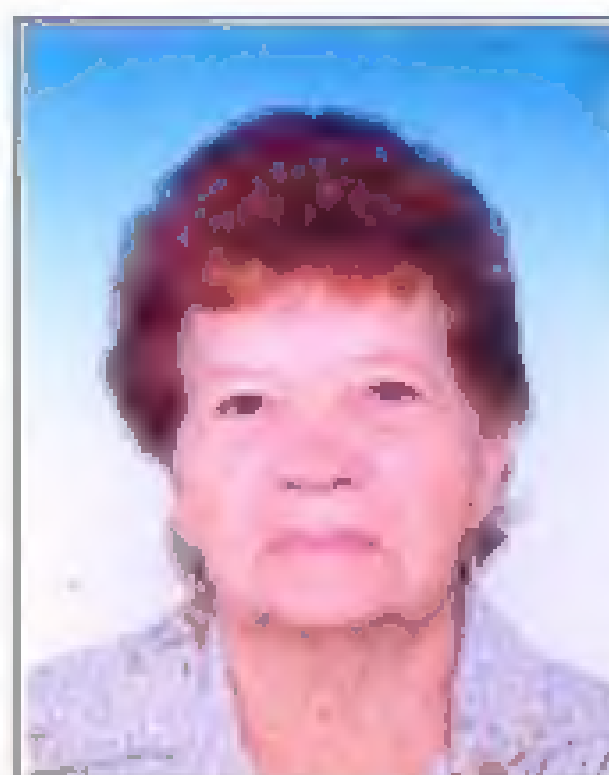


## Mementomori Funeral Home

*"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada:  
Den cunucu di yerba berde. E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya  
forza".*

**Ps. 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento di:



### Francisca Pricilia Lacle

**mihor conoci como: "Sila"**

**\*15 Januari 1926 - + 11 Mei 2011**

**Na number di su:**

**yiunan:** Mary, Elsa, Corry y Frans

**ruman:** Sra. Vda. Ninita Croes

**Cunanan:** Sra Vda. Marianita Lacle-  
Petrochi y famia Sra.

Vda. Theresita Lacle y famia  
Magaritha (Chichi) Lacle

**nietu y nietonan:** Celins, John, Bryan, Shamita,  
Marrion, Luigi, Bianne, Nicole,  
Cynthia

**bisnietonan:** Naud, Elisha

**mescos cu yiu:** Yolanda Lampe,

**adyudante:** Anna Campo

y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conoci pa  
asisti na e acto di entierro cual tauma lugar diasabra  
14 di Mei 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa  
Santa Filomena pa santana catolico na Paradera  
(pastoor Kranwinkel). E resto mortal lo ta reposa for  
di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena.

Adres pa condolencia Mementomori Funeral Home

Diabierna 13 di Mei 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.



## Mementomori Funeral Home

*Heavenly Father hear  
our prayer, guide our  
husband, father, brother,  
grandfather with tender  
care Dear Shepherd  
don't leave him alone  
Love him in heaven. as  
we do at home.*

A bay laga nos  
inesperadamente:

### Chester Roy Lacle

**mihor conoci como: "**

**Roy"**

**9 Maart 1956 - †11 Mei  
2011**

**Na number di su:**

**esposa:**

Lisette Lacle-Croes

**yiunan:**

Joey y Flor Lacle-  
Castro†Christopher  
Lacle Shaun Lacle  
Meloni Lacle-ortiz

**ex-esposa:**

Luvia Bitter-Tsu

**nietu y nietonan:**

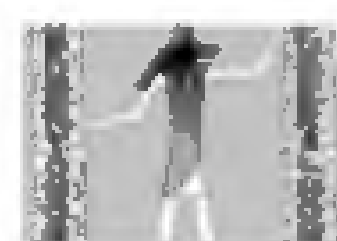
Dominick Lacle  
Maylienne  
Keighley Vrolijk  
Nicole Zoey Lacle

**rumannan:**

Richard y Milagros  
Lacle  
Audrey y Julio  
Croes-Lacle  
Alex y Claudia  
Lacle

Teresita y Okki van der  
Vliet na Hulanda  
sobrino y sobrinanan,  
primo y primanan,  
y demas famia ta invita  
tur amigo, bisña y  
conoci pa asisti na e  
acto di entierro cual ta  
tuma lugar daluna 16 di  
Mei 2011 pa 11'or di  
mainta saliendo for di  
Misa Santa Filomena pa  
santana catolico Pastoor  
Kranwinkel, Paradera. E  
resto mortal lo ta reposa  
for di 9'or di mainta den  
Misa Santa Filomena na  
Paradera. Nos ta lamenta  
cu nos no por ricibi  
bishita di condolencia na  
cas.

Nos kier a pidi nos  
disculpa si nos por a  
lubida un of otro famia  
den nos tristeza.



## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento



## Wilbert Roos-Willems

Na nomber di famia Roos-Willems, sra. , yunan, y rumannan, nos kier a gradici di henter nos curazon na tur esnan cu a sostene nos den oracion for di su viahe, na ora di fayecimento y entierio di nos

**"Wilbert" stima.**

Un danki na tur famianan, amigo y conocirnan pa boso atencion.

Na gruponan di oracion, Misioneronan di Hesus, guianan spiritual, boso oracionnan a yuda eleva na cielo y a duna nos forza consuelo y conformidad. Un danki na Dr. Mungra, Dr. de Veer, Dr. Benjamin Croes, Ambulance Dienst, A.Z.V. y bon co-operacion, Air Ambulance, Enfermeranan na Aruba y Colombia.

Na tur cu a yama na telefoon-pin a manda telegram, tarheta, mensahe, flor y krans.

Na Violeta Lacle pa su bunita aregionan na cas y misa, Elsa's Flowershop y D.O.W. Mementomori Funeral Home y The Olive Tree Funeral Home pa e tremendo servicio na cas, na misa y den santana.

Elias Oriana pa su cancionnan bunita na cas. Rev. Pastoor Daniel Spilla pa e bunita palabranan y respons y a compaña nos na santana.

Clenn - Ray, Ann's Choir y Nilda Croes.

Ex Coleganan di Ambulance Dienst dirigi pa sr. Rudolfo Rafini cu a compaña pa su ultimo lugar di sosiego.

Na Germille Geerman y André Rosell pa nan filmacion.

Na Ramiro Statie pa e bunita gesto y palabranan di consuelo cu a conmove nos den misa. Cu Dios bendiciona boso tur pa e aprecio y atencion duna na nos.

Lo bay tin sacrificio di misa dianan: Diabierna 13 di Mei 2011 pa 7'or di anochi na misa Fatima na Dakota, Dia Domingo 15 di Mei 2011 pa 8'or di mainta na misa Fatima na Dakota, Dialuna 16 di Mei 2011 pa 7'or di anochi na misa Fatima na Dakota, Diarazon 18 di Mei 2011 pa 7'or di anochi na Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz como misa di ocho (8) dia.

Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas, adres: Morgenster # 104.

**Boso presencia lo ta altamente aprecia.**



## Mementomori Funeral Home

### Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisia, amigo y conoci pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima

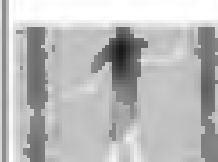


## Josefa Roos-Diaz Granados Medina

Diabierna 13 di Mei 2011 pa 7'or anochi tur na misa San Francisco na Playa, despues di misa lo tin un rosario na cas Totollicastraat 1

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yunan, nietonan y demas famia y yunan



## Mementomori Funeral Home

### Invitacion

**Rudy bo recuerdonan  
semper ta keda bibo  
den nos memoria.**

Dia 4 di Mei 2011  
ta cumpli 4 aña di  
fayecimento di

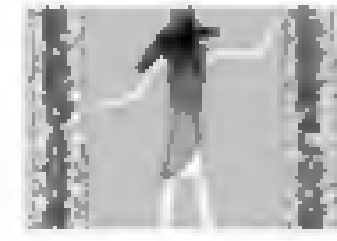


## Sr. Rudy Egbertus Cornelis Benschop

Pa e ocasion aki tin un sacrificio di Misa na misa San Francisco na Oranjestad dia 13 di Mei 2011 pa 7'or di anochi pa recorda su fecha natal.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Di parti di su esposa, yunan y nan famia, su rumannan y su bon amigonan.



## Mementomori Funeral Home

*"Abo ta mi Dios y Salbador."*

Ps. 25:5

A fayece inesperadamente:

## Juan Minguel Junior Tromp

**mihor conoci como:**

**"Penge Lloyd"**

\* 31 Oct. 1963 - + 12 Mei 2011



Dia y ora di entierio lo wordo anuncia despues



## Mementomori Funeral Home

### GRADICIMENTO

Danki na tur Hende.



## Henny Sietse Reeder

Danki hendenan stima pa e multitud cu a presenta y e conversacionnan teni.

Pa e palabranan di consuelo den e momentonan di tristeza, cu/pa e amor cu a sali directamente for di curazon.

Pa e bishitanan na Beatrixstraat, kaarchinan, floran y despedida na Kerki Protestant, ds. Stutterheim y organist Meermans.

Danki na tur e Dokternan y Specialistanan cu HENNY a bishita como pacient pa añanan largo

dr. van Trigt y su secretaria atento Tica, dr. Cabenda, dr. Moreta, dr. Kock, dr. Garcia-Sanz. Y for di juni 2009: dr. Wassenaar, dr. Slee, dr. Kuning, dr. van Aken, dr. Vreugdenhil y tambe e enfermeranan di "Oncologie" cu a guia Henny.

**Tambe:**

dr. Posner,  
dr. Caceres.

Boso dedicacion y atencion a fortalece nos den e momentonan dificil. Regie y rumannan.